

# Lea este documento en primer lugar

**Manual de instrucciones**

**1 Configuración del CLIÉ™ handheld**

**2 Operaciones básicas del CLIÉ™ handheld**

**3 Aplicaciones suministradas**

**4 Utilización de los Manuales para CLIÉ con el ordenador**

**Solución de problemas**

**Componentes del CLIÉ™ handheld**

## ¡IMPORTANTE!

Por favor lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este equipo. Recuerde que un mal uso de su aparato podría anular la garantía.

Si necesita ayuda, puede consultar **CLIE FAQ** en el CLIÉ handheld.



# CLiÉ™

Con el CLIÉ handheld se incluyen los manuales que se indican a continuación.  
Consúltelos junto con este manual.

### Manual impreso

\* Si ha adquirido el CLIÉ handheld en Europa, el manual no se suministra en formato impreso, sino que se incluye como un archivo PDF en el **CD-ROM de instalación**.

### Lea este documento en primer lugar (Manual de instrucciones), este manual\*

Explica la configuración y funcionamiento del CLIÉ handheld.

**Para utilizarlo con seguridad, lea la “Guía sobre normativas y seguridad” suministrada.**

### Guía de conexión a Internet (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Explica el uso de las funciones de LAN inalámbrica del CLIÉ handheld para Internet.

### Manuales que deben leerse en el ordenador

Los manuales indicados a continuación se instalan automáticamente en el equipo después de configurar el CLIÉ handheld y el ordenador.

► Si desea obtener más información acerca de los manuales, consulte “Utilización de los Manuales para CLIÉ con el ordenador” en la página 46.

### Guía práctica (formato PDF\*)

Explica el funcionamiento y las características del CLIÉ handheld.

### Manual de la aplicación CLIÉ (formato HTML\*\*)

Describe detalladamente cómo utilizar las aplicaciones suministradas.

### Preguntas y respuestas de solución de problemas (formato PDF\*)

Ayuda a solucionar los problemas comunes que pueden surgir al utilizar el CLIÉ handheld.

\* Para leer el manual en el ordenador, utilice **Adobe Reader**.

Si no tiene instalado **Adobe Reader** en el ordenador, instálelo desde el CD-ROM de instalación suministrado.

\*\* Para leer el manual en el ordenador, utilice un navegador de Internet.

Si tiene preguntas relacionadas con el funcionamiento, consulte **CLIE FAQ** tocando



(Inicio) y, a continuación,  (CLIE FAQ) en el CLIÉ handheld.

# Antes de la utilización

## Precaución

EN NINGÚN CASO SONY SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, IMPREVISTOS, DERIVADOS NI DE NINGÚN OTRO TIPO, INCLUIDOS, SIN LIMITARSE A LOS MISMOS, LOS DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS O INGRESOS, PÉRDIDA DE DATOS, PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE EQUIPAMIENTO ASOCIADO, TIEMPO DE INACTIVIDAD Y PÉRDIDA DE TIEMPO DEL COMPRADOR RELACIONADOS O DERIVADOS DEL USO DE ESTE PRODUCTO O DEL HARDWARE Y SOFTWARE DEL MISMO.

- En las explicaciones de este manual se presupone que el usuario está familiarizado con las operaciones básicas de Windows®. Para obtener información sobre cómo utilizar el ordenador y el sistema operativo, consulte los manuales correspondientes.

Programa © 2004 Sony Corporation, © 2004 PalmSource, Inc., o sus subsidiarias. Todos los derechos reservados.

Documentación © 2004 Sony Corporation

## Acerca del software suministrado

- Las leyes de copyright prohíben la reproducción total o parcial del software y de sus manuales así como el alquiler del software sin el permiso del titular del copyright.
- SONY no se hará responsable, en ningún caso, de los daños financieros ni de la pérdida de beneficios, incluidas las reclamaciones de terceros, provenientes del uso del software suministrado con este producto.
- Si se produce un problema con este software debido a un defecto de fabricación, SONY lo sustituirá o lo reembolsará, según su elección pero no asumirá ninguna otra responsabilidad.
- El software suministrado con este producto sólo puede utilizarse con los equipos para los que se ha diseñado.
- Tenga en cuenta que, debido a los continuos esfuerzos para mejorar la calidad, las especificaciones del software pueden cambiar sin previo aviso.
- La biblioteca de software que incorpora el CLIÉ handheld se basa en parte en el trabajo de The Independent JPEG Group.

## NOTAS

- Sony no ofrece asistencia técnica para aplicaciones complementarias de otros fabricantes. Si experimenta algún problema con una aplicación de otro fabricante, póngase en contacto con el desarrollador o editor de dicho software.
- Las ilustraciones que contiene este manual pueden diferir de las del software real.

# Tabla de contenido

## Configuración del CLIÉ™ handheld

Comprobación del contenido del paquete . . . . . 7

Configuración del CLIÉ™ handheld . . . . . 10

Paso 1: Carga del CLIÉ handheld . . . . . 10

Paso 2: Configuración inicial cuando se activa el CLIÉ handheld por primera vez . . . . . 11

Utilización del CLIÉ™ handheld con el ordenador . . . . . 18

Paso 1: Instalación del software en el ordenador . . . . . 18

Paso 2: Registro del CLIÉ handheld . . . . . 20

Paso 3: Conexión del CLIÉ handheld y el ordenador mediante el cable USB . . . . . 21

Paso 4: Especificación de un nombre de usuario para el CLIÉ handheld . . . . . 22


Instalación de las aplicaciones suministradas en el CLIÉ™ handheld . . . . . 24

## Operaciones básicas del CLIÉ™ handheld

Cómo encender y apagar el CLIÉ™ handheld . . . . . 25

Cómo encender el CLIÉ handheld . . . . . 25

Inicio de una aplicación . . . . . 26

Utilización del navegador Jog Dial™ y  (botones izquierda/derecha) . . . . . 26

Otros modos de iniciar una aplicación . . . . . 28

Introducción de texto . . . . . 30

Utilización de Graffiti® 2 para introducir texto . . . . . 30

Otras maneras de introducir texto . . . . . 32

Sincronización de datos entre el CLIÉ handheld y el ordenador (operación HotSync®) . . . . . 33

Utilización de la cámara . . . . . 36

Reinicio del CLIÉ™ handheld . . . 38

## Aplicaciones suministradas

### Utilización de los Manuales para CLIÉ con el ordenador

Descripción general de los manuales . . . . . 46

Apertura de los Manuales para CLIÉ . . . . . 48

Lectura de los manuales PDF en el ordenador . . . . . 50

Lectura del manual HTML en el ordenador (Manual de la aplicación CLIÉ) . . . . . 51

## Solución de problemas

Realización de una copia de seguridad de los datos o aplicaciones en el CLIÉ handheld . . . . . 53

Preguntas más frecuentes . . . . . 54

Asistencia al cliente y registro del cliente . . . 65

Notas sobre el uso . . . . . 66

Especificaciones . . . . . 69

## Componentes del CLIÉ™ handheld

Panel frontal . . . . . 73

Panel posterior . . . . . 75

Localización de los componentes del CLIÉ Launcher . . . . . 80

ÍNDICE . . . . . 86

---

## Notas acerca de este manual

- Este manual se aplica a los modelos PEG-TJ37 y PEG-TJ27.
  - A menos que se indique lo contrario, las ilustraciones de este manual corresponden al modelo PEG-TJ37.
  - Las diferencias entre los modelos PEG-TJ37 y PEG-TJ27 se especifican en cada sección correspondiente.
- Las capturas de pantalla de este manual puede diferir de las pantallas reales del software suministrado.
- El contenido de este manual va destinado a usuarios que poseen conocimientos a nivel de usuario de Windows®. Para obtener más información sobre las operaciones relacionadas con el ordenador, consulte el manual del mismo.

## Pantalla de cristal líquido y objetivo de la cámara

La pantalla de cristal líquido del CLIÉ handheld ha sido diseñada con tecnología de precisión. Es posible que, en algunos casos, determinados píxeles permanezcan iluminados o bien que no se iluminen en absoluto. También es posible que, en función del ángulo de visión, el brillo de la pantalla sea inestable. Este tipo de anomalías son intrínsecas de la pantalla de cristal líquido y no suponen un fallo de funcionamiento. Tenga en cuenta que, en estos casos, Sony no ofrece ningún tipo de sustitución ni reembolso.

No exponga la pantalla de cristal líquido ni el objetivo de la cámara a la luz solar directa durante períodos prolongados, ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. No guarde el CLIÉ handheld en áreas expuestas a la luz solar, como por ejemplo cerca de ventanas, y tenga especial cuidado cuando utilice la unidad en exteriores.

## Cámara integrada

Las fotografías que se tomen con la cámara integrada pueden contener píxeles brillantes u oscuros.

Este fenómeno se debe al tipo de sensor de imágenes de la cámara integrada y no constituye un mal funcionamiento de la misma.

## Antes de capturar imágenes (CLIE Camera)

Antes de realizar la captura, Sony recomienda capturar una imagen de prueba para confirmar los ajustes, etc.

Realice una captura de prueba, guárdela y visualícela para comprobar el resultado. Para obtener resultados óptimos, experimente con la cámara.

# **No se ofrece ninguna garantía por la pérdida de datos o los daños causados en los mismos**

Sony no ofrece ninguna garantía por la pérdida de datos o los daños causados en los mismos.

## **Derechos de autor**

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor.

La grabación no autorizada de este tipo de materiales puede infringir las leyes de protección de derechos de autor.

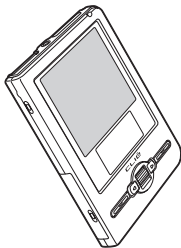
# Configuración del CLIÉ™ handheld

En este capítulo se explica el procedimiento para cargar el CLIÉ handheld, realizar la configuración inicial y utilizarlo junto con el ordenador.

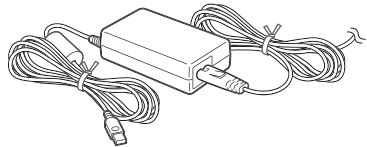
## Comprobación del contenido del paquete

Compruebe que el paquete contiene los siguientes accesorios antes de configurar el CLIÉ handheld.

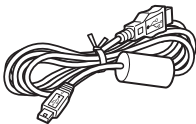
### CLIÉ handheld (1)



### Adaptador de ca (1) (incluido el cable de ca)



### Cable USB (1)



### Lápiz óptico (1)

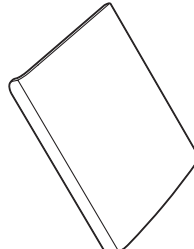


El lápiz viene incluido de fábrica con el CLIÉ handheld.

### Adaptador de clavija (1)

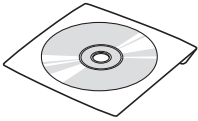


### Cubierta protectora (1)



Continúa en la página siguiente

## **CD-ROM de instalación (1)**



### **Correa (1)**

Consulte la ilustración que aparece más adelante para colocar la correa.

### **Lea este documento en primer lugar – Manual de instrucciones (1, este manual)\***

### **Guía sobre normativas y seguridad (1)**

### **Guía de conexión a Internet (1, sólo para el modelo PEG-TJ37)**

### **Contrato de licencia de software (1)**

### **Tarjeta Graffiti 2 (1)**

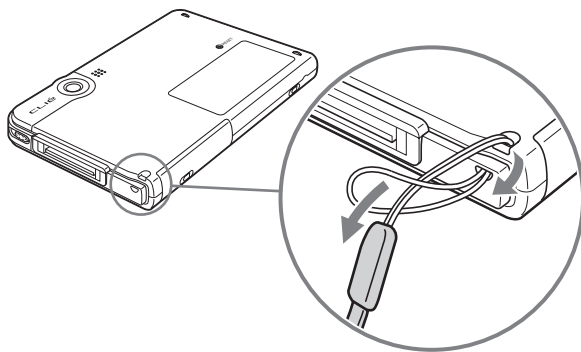
### **Otros documentos impresos**

\* Si ha adquirido el CLIE handheld en Europa, el manual no se suministra en formato impreso, sino que se incluye como un archivo PDF en el **CD-ROM de instalación**.

Compruebe que el paquete contiene todos los elementos arriba mencionados. En caso de faltar alguno, póngase en contacto con el Centro de servicio de información al cliente de Sony o un distribuidor de Sony.

**Utilice la correa para que el CLIÉ handheld no se caiga**

## Colocación de la correa

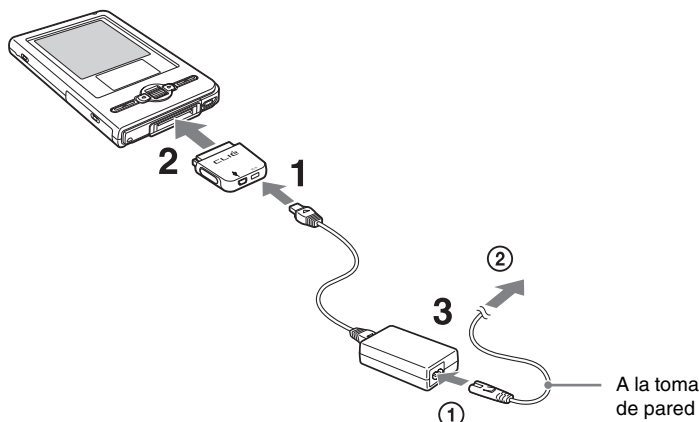


# Configuración del CLIÉ™ handheld

Antes de utilizar el CLIÉ handheld, es necesario realizar las operaciones siguientes.

## Paso 1: Carga del CLIÉ handheld

**Antes de utilizar el CLIÉ handheld por primera vez, cargue la batería por completo.**



- 1** Conecte el adaptador de alimentación de ca al conector DC IN del adaptador de clavija.
- 2** Conecte el adaptador de clavija al conector de interfaz del CLIÉ handheld.
- 3** Conecte el cable de ca al adaptador de alimentación de ca (①). A continuación, enchufe el cable de ca a la toma de pared (②).

El indicador POWER del CLIÉ handheld se enciende cuando la batería empieza a cargarse.

La primera vez, el CLIÉ handheld tarda aproximadamente cuatro horas en cargarse.

El indicador POWER se apaga cuando el CLIÉ handheld ha terminado de cargarse.

**Consejo**

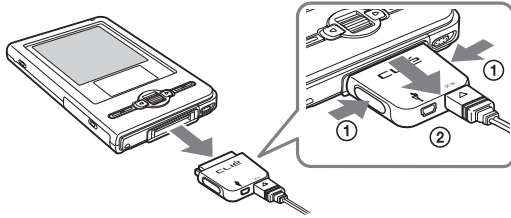
A partir de ahora, y si lo hace con frecuencia, tardará menos tiempo en cargar el CLIÉ handheld.

**Nota**

Si la batería se descarga totalmente, se perderán los datos de usuario almacenados en el CLIÉ handheld.

**Extracción del adaptador de clavija**

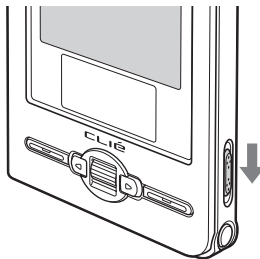
Retire el adaptador de clavija, presionándolo por ambos lados tal y como se muestra en la ilustración.



## Paso 2: Configuración inicial cuando se activa el CLIÉ handheld por primera vez

La primera vez que active el CLIÉ handheld, deberá realizar la configuración inicial. Siga las instrucciones que se proporcionan en pantalla para llevar a cabo la configuración inicial y familiarizarse con las funciones del CLIÉ handheld.

- 1 Deslice el interruptor POWER/HOLD hacia abajo.  
El CLIÉ handheld se enciende y muestra la pantalla **Configuración**.



Deslice hacia abajo el interruptor POWER/HOLD

### Nota

Al deslizar y mantener pulsado el interruptor POWER/HOLD durante más de 2 segundos, la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido se enciende o se apaga.

### Consejos

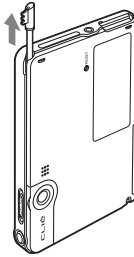
#### Si el CLIÉ handheld no se enciende

- ¿Ha cargado el CLIÉ handheld tal y como se explica en la página 10?
  - ➔ Para obtener más información, consulte “Preguntas más frecuentes: No puedo encender el CLIÉ handheld” en la página 56.
- Realice un reinicio por software si no puede encender el CLIÉ handheld incluso estando cargado (página 38).

## 2 Retire el lápiz óptico.

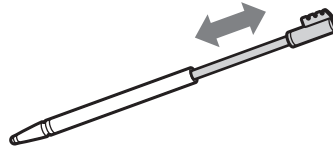
Utilice el lápiz óptico para escribir texto o seleccionar aplicaciones.

Retire el lápiz óptico



### Consejo

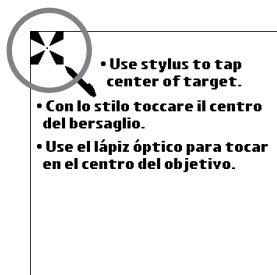
Puede alargar o acortar el lápiz óptico tal y como se muestra en la ilustración.



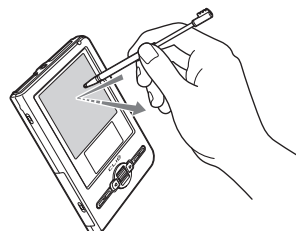
### Notas

- No utilice ningún bolígrafo, lápiz ni ningún otro objeto punzante para escribir en el CLIÉ handheld, puesto que podría rayar la pantalla.
- Al guardar el lápiz óptico, presione hasta que encaje por completo en su alojamiento.

- 3** Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Toque el centro exacto de la marca que aparece en la pantalla. Toque los siguientes objetivos, que aparecen en la parte inferior derecha de la pantalla y, a continuación, en el centro de la misma.



Las indicaciones de la pantalla dependen del país o de la región donde se ha adquirido el CLIÉ™ handheld.



Pulse ligeramente en la pantalla (Toque)

#### Nota

Si el calibrador del lápiz óptico no está configurado correctamente, es posible que la barra de desplazamiento o la operación de “tocar” no funcionen correctamente o que experimente otros problemas.

- ➔ Si desea obtener más información acerca de cómo modificar la configuración del calibrador del lápiz óptico, consulte la sección “Personalización del CLIÉ™ handheld (Preferencias): Ajuste del calibrador” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

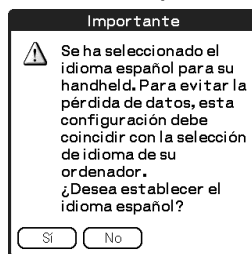
**Una vez ajustado el lápiz óptico, aparecerá una pantalla para seleccionar el idioma (sólo disponible para algunos modelos o zonas).**

- 4** Seleccione el idioma.  
(Sólo disponible para algunos modelos o zonas.)  
Aparecerá la pantalla **Importante**.



Las indicaciones de la pantalla dependen del país o de la región donde se ha adquirido el CLIÉ handheld.

- 5** Haga clic en [Sí] para confirmar su elección.  
(Sólo disponible para algunos modelos o zonas.)

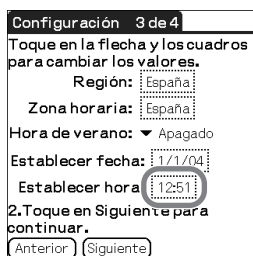


- 6** Toque la casilla situada junto a [Establecer hora:].  
Aparecerá el cuadro de diálogo **Establecer hora**.

**Consejo**

La fecha y la hora pueden modificarse en la pantalla **Preferencias**.

- ➔ Para obtener más información, consulte “Personalización del CLIÉ™ handheld (Preferencias): Configuración de las preferencias de fecha y hora” del manual “Guía práctica” (formato PDF).



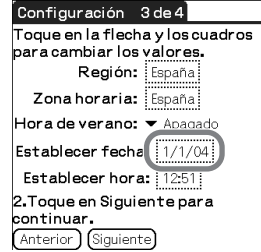
- 7** Toque ▲ o ▼ para especificar la hora actual.  
Toque cada casilla para especificar la hora y los minutos.



- 8** Toque [OK].  
Se establece la hora actual y aparece la pantalla **Configuración**.



- 9** Toque la casilla situada junto a [Establecer fecha:]. Aparecerá la pantalla **Establecer fecha**.

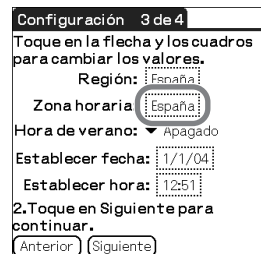


- 10** Toque ◀ o ▶ para seleccionar el año.



- 11** Toque el mes correspondiente y, seguidamente, la fecha correspondiente.  
La pantalla **Establecer fecha** se cerrará.

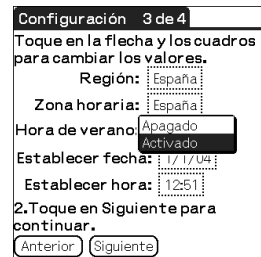
- 12** Toque la casilla situada junto a [Zona horaria:]. Aparecerá la pantalla **Establecer zona horaria**.



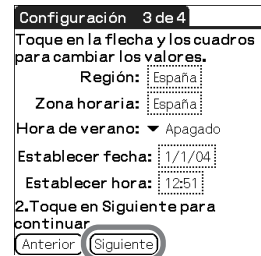
- 13** Toque la región para seleccionar el huso horario y, a continuación, toque [OK].



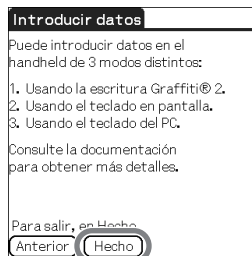
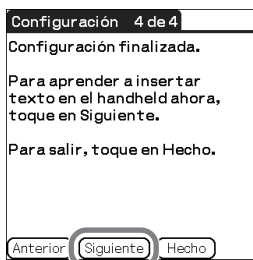
- 14** Toque ▼ junto a [Hora de verano:] y seleccione [Activado] o [Apagado].



- 15** Toque [Siguiente].



## 16 Toque [Siguiete] y [Hecho].



Aparece el CLIE Launcher.



**Ha finalizado la configuración inicial.**

# Utilización del CLIÉ™ handheld con el ordenador

El usuario debe instalar el software **Palm™ Desktop para CLIÉ** del CD-ROM de instalación que se suministra con el CLIÉ handheld en el ordenador. Este software se utiliza para transferir datos entre el CLIÉ handheld y el ordenador, así como para gestionar los datos del ordenador como los de **Direcciones**.

- ➔ Si desea obtener más información acerca de los requisitos del sistema, consulte la sección “Requisitos del sistema” de la página 72.

Cuando **Palm™ Desktop para CLIÉ** se instala en el ordenador, también se instalan **Manuales para CLIÉ**.

- ➔ Si desea obtener más información acerca de **Manuales para CLIÉ**, consulte la sección “Utilización de los Manuales para CLIÉ con el ordenador” (página 46).

## Paso 1: Instalación del software en el ordenador

**No conecte el CLIÉ handheld al ordenador antes de instalar el software. De lo contrario, es posible que el software no se instale correctamente.**

### Notas

- No se limite a copiar la carpeta de Palm™ Desktop para CLIÉ del CD-ROM de instalación en el ordenador. Para instalar el software correctamente, siga el procedimiento de instalación que se describe a continuación.
- Si utiliza Windows 2000 Professional o Windows XP, inicie la sesión con un nombre de usuario del grupo de administradores antes de instalar el software.
- Si dispone de más de un CLIÉ handheld y tiene instalada una versión anterior de **Palm™ Desktop para CLIÉ** en el ordenador, siga el procedimiento de instalación que se describe a continuación para actualizarla a la nueva versión.
  - \* Si utiliza la serie PEG-N710C o la serie PEG-S300, consulte el sitio Web de asistencia técnica del CLIÉ handheld. (Consulte la dirección URL que se proporciona en la contraportada de este manual.)
  - ➔ Si desea obtener más información, consulte la sección “Transferencia de datos desde otro CLIÉ™ handheld” del manual “Guía práctica” (formato PDF).

- 1** Cierre todas las aplicaciones abiertas en Windows®.
- 2** Introduzca el CD-ROM de instalación suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador.  
Aparecerá la ventana **CD-ROM de instalación**.
- 3** Seleccione el idioma.  
**(Sólo disponible para algunos modelos o zonas.)**
- 4** Haga clic en [Siguiente] o en [CLIÉ-Basico] y, a continuación, en [Instalar] para instalar **Palm™ Desktop para CLIÉ**.  
Se inicia el programa de instalación y aparece la ventana **InstallShield Wizard**.

**Nota**

Si instala **Palm™ Desktop para CLIÉ** en un ordenador que ya tiene instalada una versión anterior de dicho software, aparecerá un cuadro de diálogo en la pantalla del ordenador.

Siga las instrucciones de dicho cuadro de diálogo para instalar la nueva versión de **Palm™ Desktop para CLIE** suministrada con el CLIÉ handheld.

- 5** Haga clic en [Siguiente].  
Aparecerá la ventana **InstallShield Wizard** de [Tipo de instalación].
- 6** Seleccione el tipo de instalación: [Completa] o [Personalizada].  
Si selecciona [Personalizada], debe especificar el software que desea instalar y dónde desea instalarlo.  
Los pasos descritos a continuación explican el procedimiento que debe seguirse al seleccionar la instalación [Completa].
- 7** Haga clic en [Siguiente].  
Aparecerá la ventana **InstallShield Wizard** de [Seleccionar usuario].

## 8 Introduzca un nombre de usuario y haga clic en [Siguiente].

Tras introducir el nombre de usuario deseado, aparece la ventana **InstallShield Wizard** de [Preparado para instalar el programa].

### Nota

#### Si dispone de más de un CLIÉ handheld

Introduzca un nombre de usuario diferente del que utiliza para los otros CLIÉ handheld.

Si define el mismo nombre de usuario para varios CLIÉ handheld, es posible que se produzcan errores.

### Consejo

#### Si desea transferir datos entre varios CLIÉ handheld

Consulte la sección “Transferencia de datos desde otro CLIÉ™ handheld” del manual “Guía práctica” (formato PDF).

## 9 Haga clic en [Instalar].

Se inicia la instalación de **Palm™ Desktop para CLIÉ**.

Cuando la instalación ha finalizado, aparece el mensaje “Finalizado InstallShield Wizard de Palm Desktop” en la ventana **InstallShield Wizard**.

## 10 Haga clic en [Finalizar].

La ventana **Inscripción del CLIÉ Handheld de Sony** sólo se muestra para los modelos de EE.UU., Canadá y Europa.

### Consejo

Si no desea contratar el servicio de atención al cliente, haga clic en  para desactivar la opción [Inscriba su CLIÉ].

**La instalación de Palm™ Desktop para CLIÉ ha finalizado. Si desea registrar el CLIÉ handheld, vaya al “Paso 2: Registro del CLIÉ handheld”.**

## Paso 2: Registro del CLIÉ handheld

Una vez instalado el software **Palm™ Desktop para CLIÉ**, registre el CLIÉ handheld siguiendo las instrucciones que aparecen en pantalla.


Con su permiso, Sony le mantendrá informado de las oportunidades especiales. Asimismo, Sony utilizará la información de registro para ofrecerle un mejor servicio de asistencia al cliente.

La información que proporciona el usuario es confidencial.

**Notas**

- Para registrar el CLIÉ handheld en línea, deberá contar con acceso a Internet.
- Si adquiere otro CLIÉ handheld, deberá registrarse de nuevo.

**Consejo**

Si desea postergar el registro del CLIÉ handheld, haga clic en  situado en la parte superior derecha de la ventana **Inscripción del CLIÉ Handheld de Sony** para cerrarla.

Después de registrar el CLIÉ handheld y cerrar la ventana **Inscripción del CLIÉ Handheld de Sony**, aparece la ventana **CD-ROM de instalación**.

**Otra forma de registrar el CLIÉ handheld**

Para registrar el CLIÉ handheld en línea, haga clic en [Inicio], seleccione [Programas] ([Todos los programas] en Windows XP)-[Sony Handheld]-[Información sobre PEG-TJ37] o [Información sobre PEG-TJ27] y haga clic en [Inscripción del CLIÉ].

## Paso 3: Conexión del CLIÉ handheld y el ordenador mediante el cable USB

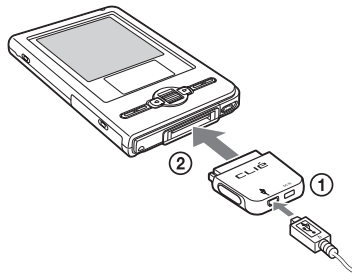
El usuario puede sincronizar los datos del CLIÉ handheld y el ordenador conectándolos con el cable USB suministrado tras instalar **Palm™ Desktop para CLIÉ**.

**Acerca del cable USB**

El cable USB suministrado cuenta con dos conectores. Conecte la clavija “A” al puerto USB del ordenador y la miniclavija “B” al adaptador de clavija.

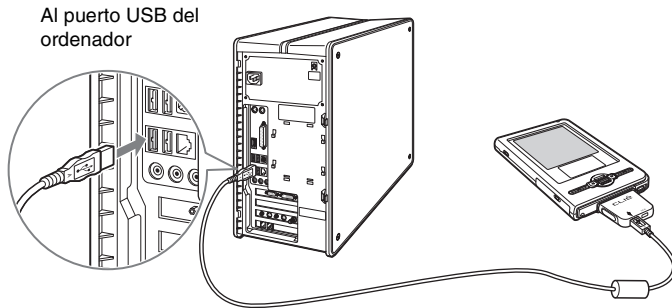


- 1 Conecte la miniclavija “B” del cable USB al adaptador de clavija (①) y, a continuación, conecte éste último al conector de interfaz del CLIÉ handheld (②).



*Continúa en la página siguiente*


- 2 Conecte la clavija "A" del cable USB al puerto USB del ordenador.




**Nota**


Compruebe que conecta el cable USB directamente a un puerto USB del ordenador. Si el cable USB se conecta al ordenador a través de otro dispositivo, como un concentrador USB, es posible que la operación HotSync® no funcione correctamente.

## Paso 4: Especificación de un nombre de usuario para el CLIÉ handheld

- 1 Haga girar el navegador Jog Dial™ para seleccionar  (HotSync) en la pantalla de CLIE Launcher y pulse el navegador Jog Dial™.  
Aparece la pantalla **HotSync**.

**Consejo**

Para que aparezca dicha pantalla, también puede tocar  (**HotSync**).

- 2 Toque  (HotSync) en la pantalla **HotSync**.

Se inicia la operación HotSync®. Las aplicaciones necesarias para la configuración se instalan automáticamente.

- 3 Haga clic en [OK] cuando el nombre de usuario aparezca en la ventana **Usuarios** del ordenador.

Oírás un pitido que indica que se inicia la operación HotSync®.

El nombre de usuario que especifique para **Palm™ Desktop para CLIÉ** también se registrará en el CLIÉ handheld.

Cuando la instalación haya finalizado, aparecerá el mensaje "HotSync ha concluido." en el CLIÉ handheld.

**4** Haga clic en [Finalizar] en la ventana **CD-ROM de instalación** del ordenador.

**Ha finalizado la instalación.**

# Instalación de las aplicaciones suministradas en el CLIÉ™ handheld

Para instalar aplicaciones del CD-ROM de instalación suministrado, siga el procedimiento que se describe a continuación.


Antes de instalar las aplicaciones suministradas en el CLIÉ handheld, deberá instalar **Palm™ Desktop para CLIÉ** en el ordenador. El CLIÉ handheld debe conectarse al ordenador mediante el cable USB.

➔ Para obtener más información sobre las aplicaciones suministradas, consulte el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML).

## Nota

Las aplicaciones suministradas están diseñadas para instalarse exclusivamente en este CLIÉ handheld. Por consiguiente, no se garantiza la compatibilidad con otros CLIÉ handheld o PDA con Palm OS.

## ..... Instalación de las aplicaciones desde el CD-ROM de instalación suministrado

- 1** Cierre todas las aplicaciones abiertas en Windows®.
- 2** Introduzca el CD-ROM de instalación suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador.  
Aparecerá la ventana **CD-ROM de instalación**.
- 3** Seleccione el tipo de aplicación que desea instalar, por ejemplo, [CLIÉ-Utilidades].
- 4** Haga clic en [Instalar] para instalar la aplicación.  
Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- 5** Para instalar la aplicación en el CLIÉ handheld, toque  (HotSync) en la pantalla **HotSync**.  
Se inicia la operación HotSync® y la aplicación seleccionada se transfiere e instala en el CLIÉ handheld.
- 6** Haga clic en [Finalizar] en la ventana **CD-ROM de instalación** del ordenador.

## Consejo

También puede instalar las aplicaciones en el CLIÉ handheld mediante la función de **Palm™ Desktop para CLIÉ**.

➔ Si desea obtener información detallada, consulte la sección “Mejora de la funcionalidad con aplicaciones complementarias: Instalación: Instalación desde el ordenador” del manual “Guía práctica” (formato PDF).

# Operaciones básicas del CLIÉ™ handheld

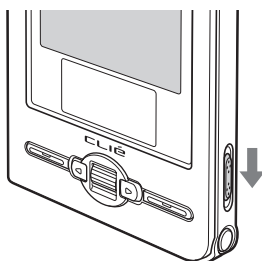
En este capítulo se explica cómo encender y apagar el CLIÉ handheld, iniciar una aplicación, introducir texto y reiniciar el equipo.

## Cómo encender y apagar el CLIÉ™ handheld

### Cómo encender el CLIÉ handheld

Deslice hacia abajo el interruptor POWER/HOLD.

El CLIÉ handheld se enciende, y aparece la última pantalla visualizada.



Deslice hacia abajo el interruptor POWER/HOLD

#### Nota

Al deslizar y mantener pulsado el interruptor POWER/HOLD durante más de 2 segundos, la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido se enciende o se apaga.

#### Consejo

**Si el CLIÉ handheld no se enciende**

¿Está totalmente cargada la batería del CLIÉ handheld?

- Para obtener más información, consulte “Preguntas más frecuentes: No puedo encender el CLIÉ handheld” en la página 56.

### Cómo apagar el CLIÉ handheld

Deslice hacia abajo el interruptor POWER/HOLD de nuevo.


# Inicio de una aplicación

Si desea trabajar con el CLIEÉ handheld, deberá iniciar una aplicación.

A continuación, se explica cómo iniciar aplicaciones desde el CLIE Launcher mediante el navegador Jog Dial™.

## Utilización del navegador Jog Dial™ y (botones izquierda/derecha)

### 1 Visualización de CLIE Launcher

- 1 Toque  (Inicio) (página 80).  
Aparece el CLIE Launcher.



### 2 Selección de una aplicación

- 1 Gire el navegador Jog Dial™ a fin de seleccionar la aplicación que desea iniciar.  
Se selecciona una aplicación.

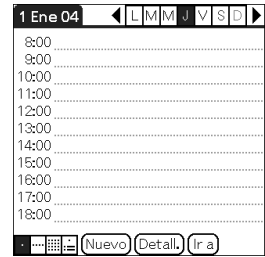
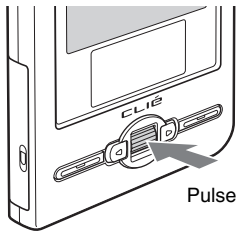


Gire hacia arriba  
o hacia abajo



## 2 Pulse el navegador Jog Dial™.

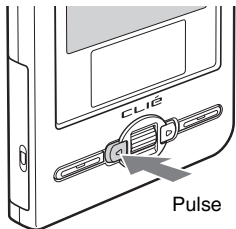
Se inicia la aplicación seleccionada.



### Consejo

#### Para seleccionar una aplicación mediante los grupos del CLIE Launcher

Si pulsa el botón ◀ (botón izquierdo) mientras aparece el CLIE Launcher, podrá seleccionar los grupos del mismo en la parte izquierda de la pantalla. Gire el navegador Jog Dial™ para seleccionar un grupo de CLIE Launcher y, a continuación, pulse el botón ▶ (botón derecho) para seleccionar una aplicación de dicho grupo.



Lista de grupos del CLIE Launcher



## 3 Salir de la aplicación

En el CLIE handheld, la mayoría de las aplicaciones guardan los archivos automáticamente, pero algunas no lo hacen. En estos casos, guárdelos manualmente.

- Para obtener más información, consulte “Manual de la aplicación CLIE” (formato HTML).

Para alternar aplicaciones, utilice uno de los métodos que se describen a continuación:

### ► Si desea volver al CLIE Launcher, toque



(Inicio) e inicie otra aplicación.

### ► Pulse un botón de aplicación (página 29) para iniciar otra aplicación (sólo se iniciará la que esté asignada a dicho botón).

# Otros modos de iniciar una aplicación

También es posible iniciar una aplicación mediante el lápiz óptico o los botones de aplicación.

## Utilización del lápiz óptico

Inicie la aplicación pulsando directamente la pantalla con el lápiz óptico suministrado.

- 1 Toque **↑↓** en el CLIE Launcher a fin de mostrar la aplicación que desea iniciar.



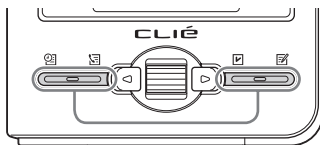
- 2 Toque el icono de la aplicación.  
Se inicia la aplicación seleccionada.



## Inicio mediante los botones de aplicación

Otro modo de iniciar una aplicación es pulsando los botones de aplicación. Los ajustes predeterminados de los botones de aplicación se indican a continuación:

 **Agenda**,  **Direcciones**,  **Tareas** y  **Bloc de notas**.



### Consejos

- Aunque el CLIÉ handheld esté apagado, podrá iniciar una aplicación pulsando uno de estos botones.
- Asimismo, es posible asignar las aplicaciones preferidas a estos botones.
  - ➔ Para obtener más información, consulte “Personalización del CLIÉ™ handheld (Preferencias): Asignación de aplicaciones a los botones de aplicación” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

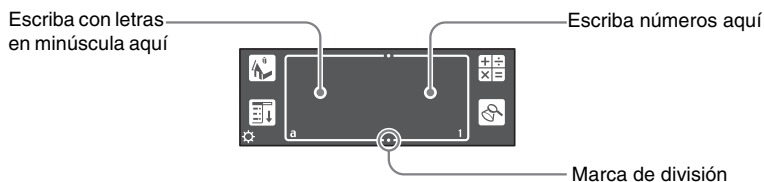
## Introducción de texto

### Utilización de Graffiti® 2 para introducir texto

Graffiti® 2 es un método de escritura exclusivo para introducir texto de forma rápida y sencilla en las aplicaciones CLIÉ como, por ejemplo, **Agenda** o **Bloc de notas**. El texto debe escribirse en el área de escritura de Graffiti® 2 mediante el lápiz suministrado. Graffiti® 2 reconoce la escritura manual y la convierte inmediatamente en texto digitalizado.

### Utilización del área de escritura de Graffiti® 2 del CLIÉ handheld

Para introducir texto, escriba en el área de escritura de Graffiti® 2 situada en la pantalla inferior del CLIÉ handheld. Ésta se divide en dos secciones.



Escriba en el lado izquierdo del área de escritura de Graffiti® 2 para escribir letras en minúsculas, en el lado derecho para números y en las marcas de división para letras en mayúsculas. Active la función “Modo Symbol” para escribir símbolos en el área de escritura de Graffiti® 2.

- Si desea obtener más información sobre cómo escribir con Graffiti® 2, consulte la sección “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld: Utilización de la escritura Graffiti® 2 para introducir texto” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

## Introducción de texto

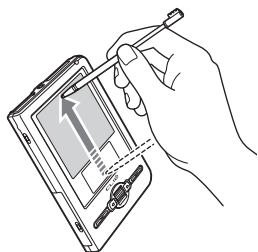
En primer lugar, deberá iniciar una aplicación y mostrar la pantalla en la que desea introducir texto.

Siga los pasos que se indican a continuación.

- 1** Inicie una aplicación como, por ejemplo, **Agenda**, en la que desea introducir texto.
- 2** Toque la línea en la que desea introducir texto.
- 3** Escriba el texto en el área de escritura de Graffiti® 2.

### Visualización de la ayuda en pantalla de Graffiti 2

Si desea obtener ayuda acerca de la escritura mediante Graffiti® 2, consulte la ayuda en pantalla de Graffiti 2 arrastrando el lápiz del área de escritura de Graffiti® 2 de la parte inferior de la pantalla a la parte superior de ésta. La ayuda de Graffiti 2 abre varias pantallas que muestran el conjunto de caracteres de la escritura de Graffiti® 2.



# Otras maneras de introducir texto

Existen otros modos de introducir texto en el CLIÉ handheld. Utilice el que más le convenga.

## ● Sistema de escritura manual

Existe otra forma de utilizar el sistema de escritura manual, además de **Graffiti® 2**.

- ➔ Si desea obtener más información, consulte la sección “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld” del manual “Guía práctica” (formato PDF).

## ● Decuma Input (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Es posible introducir texto mediante la aplicación **Decuma Input**, que convierte la escritura manual en texto digitalizado a medida que se escribe.

- ➔ Si desea obtener más información sobre **Decuma Input**, consulte “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld: Utilización de Decuma Input para introducir texto (sólo para el modelo PEG-TJ37)” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

## ● Teclado en pantalla

Otro modo de introducir texto es tocando el teclado en pantalla.

- ➔ Si desea obtener más información, consulte “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld: Utilización del teclado en pantalla para introducir texto” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

## ● Operación HotSync® en el ordenador

Es posible introducir texto en el ordenador mediante **Palm™ Desktop para CLIÉ** y transferirlo al CLIÉ handheld a través de la operación **HotSync®**.

- ➔ Si desea obtener más información, consulte [Ayuda] en **Palm™ Desktop para CLIÉ**.

# Sincronización de datos entre el CLIÉ handheld y el ordenador (operación HotSync®)


## ¿Qué es una operación HotSync®?

La operación HotSync® permite sincronizar datos entre el CLIÉ handheld y el ordenador, crear una copia de seguridad de los datos del CLIÉ handheld en el ordenador e instalar aplicaciones complementarias.

- Si desea obtener más información, consulte la sección “Intercambio y actualización de archivos/datos mediante la operación HotSync® (otras operaciones HotSync®)” del manual “Guía práctica” (formato PDF).

## Realización de una operación HotSync®

A continuación se explica cómo sincronizar datos entre el CLIÉ handheld y el ordenador, a partir de **Agenda**, por ejemplo.

- 1** Encienda el ordenador.
- 2** Introduzca un nuevo evento programado en **Agenda** del CLIÉ handheld.
  - Si desea obtener más información sobre cómo introducir eventos programados en **Agenda**, consulte el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML).
- 3** Conecte el CLIÉ handheld al ordenador mediante el cable USB suministrado (página 21).
- 4** Gire el navegador Jog Dial™ para seleccionar  (HotSync) en el CLIE Launcher y, a continuación, pulse dicho navegador.  
Aparece la pantalla **HotSync**.

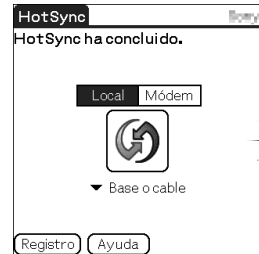
### Consejo

Para que aparezca dicha pantalla, también puede tocar  (**HotSync**).

## 5 Toque (HotSync) en la pantalla **HotSync**.

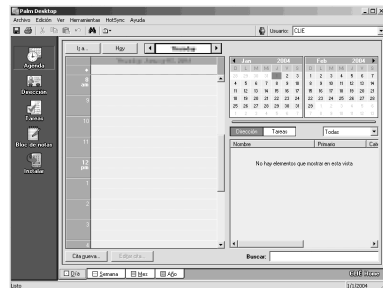
Se inicia la operación HotSync<sup>®</sup>.

Al finalizar la operación HotSync<sup>®</sup>, aparece la pantalla siguiente.



## 6 Haga doble clic en (Palm Desktop para CLIÉ) en el escritorio de Windows.

Se inicia **Palm™ Desktop para CLIÉ** y, a continuación, se muestra la ventana **Agenda**. Si selecciona la misma fecha que ha introducido en el paso 2, visualizará los datos de agenda fijados para ese día.

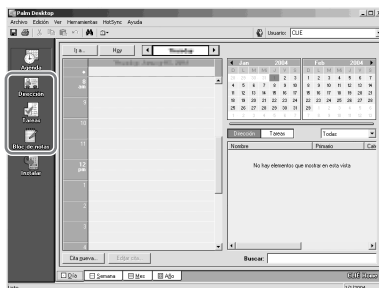


### Consejo

Para iniciar el software, también es posible hacer clic en [Inicio], seleccionar [Programas] ([Todos los programas] en el caso de Windows XP)-[Sony Handheld] y, seguidamente, hacer clic en [Palm Desktop para CLIÉ].

## Para mostrar otras ventanas de aplicación (Direcciones, Tareas y Bloc de notas)

Haga clic en el icono correspondiente de la izquierda de la ventana.



## Realización de la operación HotSync® mediante la función de LAN inalámbrica (sólo disponible para el modelo PEG-TJ37).

También puede sincronizar datos entre el CLIÉ handheld y el ordenador mediante la función de LAN inalámbrica.

- Para obtener información detallada, consulte la sección “Intercambio y actualización de archivos/datos mediante la operación HotSync® (otras operaciones HotSync®): Realización de una operación HotSync® a través de una LAN inalámbrica (soló para el modelo PEG-TJ37)” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

## Se recomienda realizar una copia de seguridad

Si surgen problemas, incluso problemas que necesiten un reinicio por hardware, puede restaurar la mayoría de los datos (o todos) del CLIÉ handheld al estado de la última operación HotSync®.

Algunas excepciones incluyen determinadas aplicaciones complementarias (y sus datos) que se han instalado después de la configuración inicial.

- Si desea obtener más información acerca de las copias de seguridad, consulte “Realización de una copia de seguridad de los datos o aplicaciones en el CLIÉ handheld” en la página 53.

# Utilización de la cámara

El CLIÉ handheld le permite tomar fotos y ver archivos de imagen como si fuera una cámara digital de imágenes fijas.

- ➔ Para obtener más información sobre la **CLIE Camera**, consulte el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML).

## Procedimiento para tomar fotos


- 1 Deslice hacia abajo la palanca de la cubierta del objetivo según se indica en la ilustración.

Se inicia **CLIE Camera**. La pantalla se muestra en el lateral.

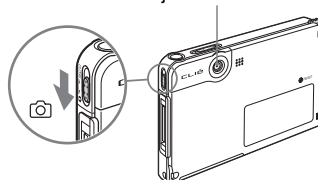
La primera vez que inicie **CLIE Camera**, aparecerá un mensaje relativo al ajuste del control del parpadeo.

- ➔ Para obtener más información acerca del **ajuste del control del parpadeo**, consulte la sección “CLIE Camera” en el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML).

### Consejo

También puede tocar  (CLIE Camera) del CLIE Launcher o pulsar el botón CAPTURE para iniciar **CLIE Camera**.


La cubierta del objetivo está abierta.

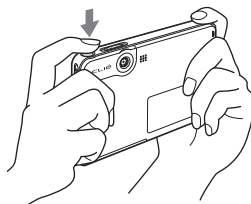


- 2 Sitúe el motivo en el visor electrónico y pulse el botón CAPTURE.

Se tomará la foto.

### Consejo

También puede tocar  (CAPTURE) en la pantalla de **CLIE Camera** para tomar una foto.





- 3 Deslice hacia arriba la palanca de la cubierta del objetivo.  
Se cierra la cubierta del objetivo.

#### Notas

- Al capturar imágenes, sostenga firmemente el CLIÉ handheld con ambas manos y pulse suavemente el botón CAPTURE.
- El CLIÉ handheld captura la imagen después de que pulse el botón CAPTURE y se oscurezca el visor electrónico. En este momento, no mueva el CLIÉ handheld; de lo contrario la imagen no aparecerá nítida.
- El CLIÉ handheld viene equipado con una función de control del parpadeo. No obstante, es posible que, en determinadas condiciones, se produzcan parpadeos. Para minimizarlos, procure no utilizar el CLIÉ handheld bajo luces fluorescentes.
- Puesto que el brillo y el color de la pantalla se ajustan durante los primeros 2 a 3 segundos tras el inicio de la **CLIE Camera**, asegúrese de comprobar la imagen en la pantalla antes de capturarla.

## Visualización de imágenes

Para visualizar la última imagen capturada, toque  en la pantalla **CLIE Camera**. También puede visualizar otras imágenes con **CLIE Viewer**.

Toque  (CLIE Viewer) en la pantalla **CLIE Camera** para iniciar **CLIE Viewer**.

- Para obtener más información sobre **CLIE Viewer**, consulte “CLIE Viewer” en el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML).

## Reinicio del CLIÉ™ handheld

Por lo general, no es necesario reiniciar el CLIÉ handheld. Sin embargo, si éste no se enciende o no responde, es posible que deba llevar a cabo un reinicio por software. Para ello, siga las instrucciones que se indican a continuación.

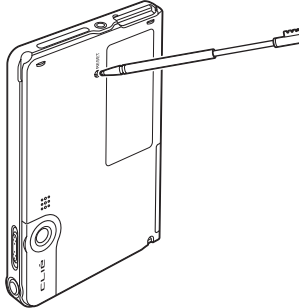
### Realización de un reinicio por software

Tras efectuar un reinicio por software, se conservan todos los registros y aplicaciones complementarias almacenados en el CLIÉ handheld.

Pulse suavemente el botón RESET con el lápiz.

A continuación, el sistema se apaga y el CLIÉ handheld se reinicia.

Después del reinicio, la pantalla muestra “palm POWERED” seguido de “SONY” y “CLIÉ”. A continuación, aparecerá la pantalla **Preferencias** que se utiliza para ajustar la fecha y hora.



#### Notas

- Una vez que haya pulsado el botón RESET, la pantalla **Preferencias** tardará unos instantes en aparecer. No vuelva a pulsar el botón RESET mientras el equipo se reinicia.
- Sólo debe pulsar el botón RESET con el lápiz, ya que de lo contrario pueden producirse fallos en el sistema.
- Al pulsar el botón RESET, no pulse ningún otro botón.

## Realización de un reinicio por hardware

Si el problema persiste después de realizar el reinicio por software, es posible que deba llevar a cabo un reinicio por hardware del CLIÉ handheld.

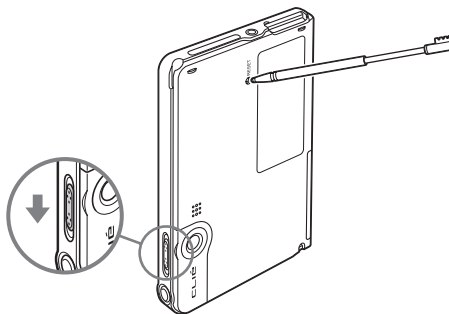
### Notas

- **Tras efectuar un reinicio por hardware, se borrarán todos los registros y aplicaciones complementarias almacenados en el CLIÉ handheld.**
- Efectúe un reinicio por hardware sólo si el reinicio por software no resuelve el problema.  
No obstante, es posible restaurar los datos si ha realizado una copia de seguridad en el ordenador mediante la operación HotSync®\*.  
\* Tenga en cuenta que no será posible crear una copia de seguridad de algunos datos.
- ➔ Para obtener más información, consulte la sección “Realización de una copia de seguridad de los datos y las aplicaciones del CLIÉ™ handheld” del manual “Guía práctica” (formato PDF).

- 1** Deslice el interruptor POWER/HOLD hacia abajo y manténgalo en esa posición.
- 2** Pulse el botón RESET suavemente con el lápiz y, a continuación, suéltelo.

### Nota

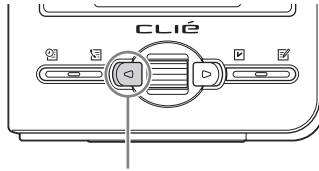
Mantenga el interruptor POWER/HOLD hacia abajo.




- 3** Mantenga el interruptor POWER/HOLD en la posición de activado hasta que aparezca “palm POWERED” en la pantalla.  
Aparece el mensaje “¿Desea eliminar todos los datos?”.


*Continúa en la página siguiente*

## 4 Pulse (botón hacia la izquierda) del CLIÉ handheld.



Pulse  (botón hacia la izquierda)

### Consejo


Si desea cancelar el reinicio por hardware, pulse cualquier botón excepto  (botón hacia la izquierda).

El equipo lleva a cabo el reinicio por hardware.

Una vez que haya reiniciado el equipo, el CLIÉ handheld muestra “palm POWERED”, “SONY” y “CLIÉ”, seguido de la pantalla **Configuración**. Remítase al “Paso 2: Configuración inicial cuando se activa el CLIÉ handheld por primera vez” de la página 11 para obtener información sobre cómo realizar la configuración inicial.

Después de efectuar un reinicio por hardware, sólo se conserva la fecha y la hora vigente. Los valores de las opciones Formatos, Preferencias, etc., se restablecen a los ajustes de fábrica.

### Notas

- Una vez que haya pulsado el botón RESET, la pantalla **Configuración** tardará unos instantes en aparecer. No vuelva a pulsar el botón RESET mientras el equipo se reinicia.
- Si  (botón hacia la izquierda) no se mantiene pulsado el tiempo suficiente, es posible que el reinicio por hardware no se lleve a cabo.
- (Sólo disponible para algunos modelos o zonas.) Para cambiar los ajustes de idioma debe realizar un reinicio por hardware.

# Aplicaciones suministradas

Las siguientes aplicaciones se suministran con el CLIÉ handheld.

➔ Para obtener más información, consulte “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML).

## Tipos de aplicación

Existen tres tipos de aplicación y dos tipos de símbolos:

- **Aplicaciones que ya están instaladas en el CLIÉ handheld**
- **Aplicaciones que se deben instalar en el CLIÉ handheld**
- **Aplicaciones que se deben instalar en el ordenador**

➔ Para obtener más información, consulte “Instalación de las aplicaciones suministradas en el CLIÉ™ handheld” en la página 24.

## ¿Qué significan y ?

Estos símbolos aparecen a la derecha de los nombres de las aplicaciones.



: aplicación que se ejecuta en el CLIÉ handheld.



: aplicación que se instala y ejecuta en el ordenador.

## General

### **CLIE Viewer**

Utilice **CLIE Viewer** para visualizar y administrar los archivos de imagen y las notas escritas a mano.

## Imagen

### **CLIE Camera**

Utilice la cámara incorporada del CLIÉ handheld para capturar imágenes.

## Image Converter

Utilice **Image Converter** para convertir archivos de imagen del ordenador en un formato que se pueda visualizar con el CLIÉ handheld.

Instale **Image Converter** en el ordenador desde el CD-ROM de instalación y prepare un soporte “Memory Stick”.

### Nota

Según su lugar de residencia, es posible que no se admita la reproducción de archivos de película.

## Kinoma Player 2 (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Puede visualizar imágenes fijas con sonido o reproducir películas con sonido.

Instale **Kinoma Player 2** desde el CD-ROM de instalación y prepare un soporte “Memory Stick”.

### Nota

Sólo áreas admitidas.

## Giga Pocket Plugin (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Puede convertir archivos de película del ordenador en un formato que se pueda visualizar en el CLIÉ handheld.

Instale **Giga Pocket Plugin** en el ordenador desde el CD-ROM de instalación.

Debe instalar **Giga Pocket Versión 2.0** o posterior para VAIO en el ordenador.

### Nota

Sólo áreas admitidas.

## Música y sonidos

### AeroPlayer for CLIE (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Puede reproducir archivos de música (formato MP3) guardados en un soporte “Memory Stick”.

Instale **AeroPlayer for CLIE** desde el CD-ROM de instalación y prepare un soporte “Memory Stick” y cascos o auriculares (no suministrados).

## Internet

### **NetFront v3.1 for CLIE (sólo para el modelo PEG-TJ37)**

Puede navegar por sitios Web.

#### Nota

Primero debe conectarse a Internet.

### **CLIE Mail**

Con el CLIE handheld puede navegar y enviar y recibir mensajes de correo electrónico. Instale **CLIE Mail** desde el CD-ROM de instalación. Si desea leer mensajes de correo electrónico del ordenador, debe instalar **CLIE Mail Conduit** desde el CD-ROM de instalación.

#### Notas

- Para enviar y recibir mensajes de correo electrónico, primero debe conectarse a Internet.
- El modelo PEG-TJ27 no dispone de ninguna función de comunicación y sólo permite visualizar mensajes de correo electrónico.

## Organizador

### **Direcciones**

Puede administrar direcciones y números de teléfono.

### **Agenda**

Puede administrar agendas y eventos.

### **Tareas**

Puede administrar tareas y trabajos pendientes.

### **Bloc de notas**

Puede escribir notas.

### **CLIE Memo**

Puede escribir notas a mano utilizando el lápiz óptico.

### **Calc**

Puede utilizar el CLIE handheld como calculadora. También puede guardar y recuperar cálculos.

## Productividad



### Picseel Viewer for CLIE (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Puede ver los documentos creados en Microsoft® Word/Excel/PowerPoint® o archivos PDF en el CLIÉ handheld.

## Control de datos



### Mobile Manager (sólo para el modelo PEG-TJ37)



### Mobile Connection Wizard (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Puede simplificar la configuración del CLIÉ handheld en una red.

Instale **Mobile Connection Wizard** en el ordenador desde el CD-ROM de instalación y asegúrese de conectar el CLIÉ handheld al ordenador mediante el cable USB y el adaptador de clavija.

#### Notas

- Primero debe conectarse a Internet.
- Sólo áreas admitidas.

### CLIE Update Wizard

Puede actualizar el contenido del CLIÉ handheld desde el sitio Web de Sony.

Instale **CLIE Update Wizard** en el ordenador desde el CD-ROM de instalación y, al instalar las actualizaciones, asegúrese de conectar el CLIÉ handheld al ordenador mediante el cable USB y el adaptador de clavija.

#### Nota

Primero debe conectarse a Internet.



### Memory Stick Backup

Puede realizar una copia de seguridad de una aplicación o de los datos del CLIÉ handheld en un soporte “Memory Stick”. Realización de una copia de seguridad en un soporte “Memory Stick”

Prepare un soporte “Memory Stick”.



### CLIE Files

Puede intercambiar datos (copiar, mover, eliminar) entre el CLIÉ handheld y un soporte “Memory Stick”.

## **Data Import** / **Data Export**

Puede instalar aplicaciones o copiar datos del ordenador en el soporte "Memory Stick" insertado en el CLIÉ handheld, sin necesidad de realizar una operación HotSync®.

Instale **Data Export** en el ordenador desde el CD-ROM de instalación y asegúrese de conectar el CLIÉ handheld al ordenador mediante el cable USB y el adaptador de clavija.

## **Intellisync Lite**

Puede sincronizar los datos de **Agenda, Direcciones, Tareas**, etc. en el CLIÉ handheld con **Microsoft Outlook** o **Lotus Organizer** en el ordenador.

Instale **Intellisync Lite** en el ordenador desde el CD-ROM de instalación y asegúrese de conectar el CLIÉ handheld al ordenador mediante el cable USB y el adaptador de clavija.

# Utilización de los Manuales para CLIÉ con el ordenador

También puede utilizar los demás manuales del CLIÉ handheld que se encuentran almacenados en el CD-ROM de instalación suministrado. Los manuales deben leerse en el ordenador.

## Nota

Antes de utilizarlos, consulte el “Paso 1: Instalación del software en el ordenador” en la página 18 para instalar **Palm™ Desktop para CLIÉ**. Los **Manuales para CLIÉ** se instalarán al mismo tiempo.

## Consejo

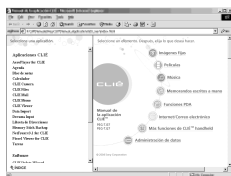
Puede abrir los Manuales para CLIÉ desde el CD-ROM de instalación suministrado.

- Para obtener más información, consulte “Apertura de los Manuales para CLIÉ directamente desde el CD-ROM de instalación suministrado” en la página 49

## Descripción general de los manuales

Puede leer los manuales instalados en el ordenador para utilizar el CLIÉ handheld de manera más eficaz.

### Cómo utilizar las aplicaciones suministradas




### Manual de la aplicación CLIÉ

En el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML) se describe en detalle cómo utilizar las aplicaciones suministradas.



# Apertura de los Manuales para CLIÉ

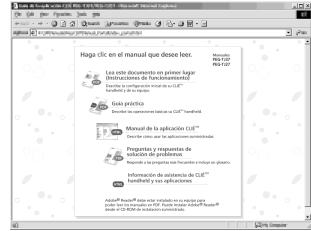
Siga los pasos que se indican a continuación para abrir **los Manuales para CLIÉ**.

- 1 Haga doble clic en  (Manuales para CLIÉ PEG-TJ37 o Manuales para CLIÉ PEG-TJ27) en el escritorio de Windows.

Aparecerá la ventana **Guía de la aplicación CLIÉ PEG-TJ37/PEG-TJ27**.

## Consejo

También puede hacer clic en [Inicio], seleccionar [Programas] ([Todos los Programas] en Windows XP)-[Sony Handheld]-[Información sobre PEG-TJ37] o [Información sobre PEG-TJ27] y hacer clic en [CLIÉ Manuales] para iniciar **Manuales para CLIÉ**.



- 2 Haga clic en el manual que desee visualizar.

Se mostrará el manual seleccionado.

## Nota

Para leer los manuales PDF, el ordenador debe tener instalado **Adobe Reader**. Si este programa no está instalado, puede instalarlo desde el CD-ROM de instalación suministrado.

- ➔ Si desea obtener información acerca de la utilización de los manuales PDF o la instalación del programa, consulte “Lectura de los manuales PDF en el ordenador” (página 50).

## Apertura de los Manuales para CLIÉ directamente desde el CD-ROM de instalación suministrado

- 1 Introduzca el CD-ROM de instalación suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador.  
Aparecerá la ventana **CD-ROM de instalación**.
- 2 Haga clic en [Finalizar] en la parte inferior izquierda de la ventana **CD-ROM de instalación**.
- 3 Haga doble clic en [Mi PC] en el escritorio de Windows.  
En Windows XP, haga clic en [Inicio] en la parte inferior izquierda del escritorio y, a continuación, haga clic en [Mi PC] en la pantalla que aparece.
- 4 Haga clic con el botón derecho del ratón en [CLIE] y seleccione [Abrir].

**Lectura de un manual en formato PDF:** Haga doble clic en [SP]-[Manuals]-[PEG-TJ37] o [PEG-TJ27] y en el icono del manual que desee leer.

“Lea este documento en primer lugar”: ReadThisFirst.pdf

“Guía práctica”: Handbook.pdf

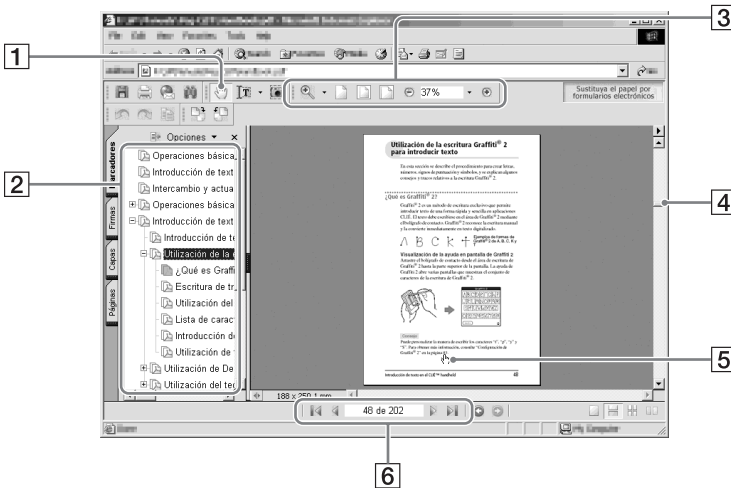
“Preguntas y respuestas de solución de problemas”: FAQ.pdf


**Lectura de “Manual de la aplicación CLIÉ” en formato**

**HTML:** Haga doble clic en [SP]-[Manuals]-[PEG-TJ37] o [PEG-TJ27]-[Manual\_Portal]-[index\_portal.html] y haga clic en [Manual de la aplicación CLIÉ™].

# Lectura de los manuales PDF en el ordenador

A continuación se describe cómo leer los manuales en formato PDF en el ordenador.



- 1 Utilice la herramienta de mano para desplazar la página visualizada.
- 2 Se muestran los marcadores. Haga clic en cada título para mostrar la página. Haga clic en **+** para mostrar los directorios de los capítulos.
- 3 Botones para acercar/alejar la página con el zoom.
- 4 Haga clic aquí y arrastre para desplazar la página.
- 5 Puede mostrar la página vinculada haciendo clic en un punto en el que aparezca .
- 6 Botones para mostrar la página anterior o siguiente. También puede introducir el número de la página que desee visualizar en la parte inferior del área de número de página.

## Instalación de Adobe Reader en el ordenador

Si **Adobe Reader** no está instalado en el ordenador, siga los pasos indicados a continuación para instalar este programa.

- 1 Cierre todas las aplicaciones abiertas en Windows®.

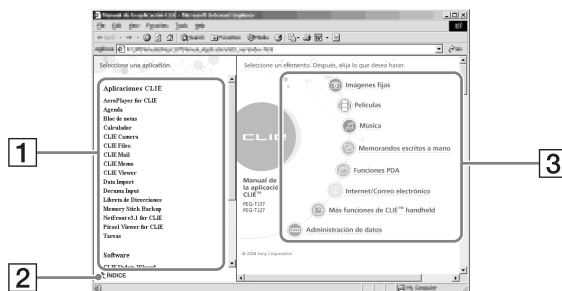
- 2 Introduzca el CD-ROM de instalación suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador.  
Aparecerá la ventana **CD-ROM de instalación**.
- 3 Haga clic en [CLIÉ-Basico] de la parte izquierda de la ventana.
- 4 Haga clic en [Instalar] para instalar **Adobe Reader**.  
Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- 5 Haga clic en [Finalizar].  
Se cerrará la ventana **CD-ROM de instalación**.

## Lectura del manual HTML en el ordenador (Manual de la aplicación CLIÉ)

A continuación se describe cómo leer el manual en formato HTML en el ordenador.

### Nota

Para visualizar el “Manual de la aplicación CLIÉ” correctamente, debe disponer de Microsoft Internet Explorer versión 5.0 o posterior.




- 1 Haga clic en cualquier aplicación para mostrar detalladamente la explicación.
- 2 Haga clic para mostrar el índice de las aplicaciones suministradas.
- 3 Haga clic en cualquier grupo de aplicaciones para mostrarlo. A continuación, puede seleccionar la aplicación que desee de dicho grupo para obtener instrucciones adicionales.


# Solución de problemas

Si tiene algún problema, siga el procedimiento siguiente.  
Tome nota de cualquier mensaje o alerta que se muestre.

## **Paso 1: Consulte CLIE FAQ, este manual, “Preguntas y respuestas de solución de problemas” o el manual de cada aplicación**

- Consulte **CLIE FAQ** en el CLIÉ handheld.
- Lea la sección “Preguntas más frecuentes” en la página 54.
- Consulte el manual “Preguntas y respuestas de solución de problemas” (formato PDF).
- Haga clic en  (Manuales para CLIÉ PEG-TJ37 o Manuales para CLIÉ PEG-TJ27) en el escritorio de Windows para obtener más información acerca de las aplicaciones.

## **Paso 2: Consulte el sitio Web de soporte técnico del CLIÉ handheld de Sony**

Haga doble clic en  (Información sobre CLIÉ) en el escritorio de Windows y seleccione [Asistencia para ordenador de bolsillo CLIÉ™].

### **Nota**

Existen miles de aplicaciones complementarias de otros fabricantes para la plataforma Palm OS®. Sony no ofrece soporte técnico para aplicaciones de otros fabricantes. Si tiene un problema con una aplicación de este tipo, póngase en contacto con el desarrollador o fabricante de dicha aplicación.

# Realización de una copia de seguridad de los datos o aplicaciones en el CLIÉ handheld

Sony recomienda realizar una copia de seguridad de los datos por si surgieran problemas inesperados. La realización de una copia de seguridad de los datos le garantizará que puede volver a restaurarlos en el CLIÉ handheld, incluso si tiene que realizar un reinicio por hardware.

## Realización de una copia de seguridad mediante Memory Stick Backup

Utilice soportes “Memory Stick” y **Memory Stick Backup** en el CLIÉ handheld para realizar copias de seguridad de datos y aplicaciones en el CLIÉ handheld.

### ► Se requieren soportes “Memory Stick” (se venden por separado).

Para obtener detalles, consulte “Realización de una copia de seguridad de los datos y las aplicaciones del CLIÉ™ handheld: Realización de una copia de seguridad de los datos y aplicaciones en un soporte “Memory Stick” mediante Memory Stick Backup” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

## Realización de una copia de seguridad mediante la operación HotSync®

Los datos o las aplicaciones del CLIÉ handheld se guardarán en el ordenador cuando realice la operación HotSync®. Si necesita realizar un reinicio por hardware, éste borrará todos los datos de usuario y aplicaciones almacenados en el CLIÉ handheld. Sin embargo, los datos y aplicaciones borrados pueden restaurarse con la siguiente operación HotSync®.

### Notas

- Es posible que no se realice la copia de seguridad de algunas aplicaciones complementarias (no instaladas de fábrica) y de algunos datos y ajustes de aplicaciones mediante la operación HotSync®. Sin embargo, puede realizarse una copia de seguridad completa de todos los datos del CLIÉ handheld mediante **Memory Stick Backup**.  
Utilice **Memory Stick Backup** a menudo para realizar copias de seguridad completas.
- Cuando necesite restaurar datos, etc., asegúrese de que realiza la operación HotSync® inmediatamente después de realizar un reinicio por hardware. De lo contrario, si crea nuevos datos en el CLIÉ handheld entre el reinicio por hardware y la operación HotSync®, los datos pueden perderse.

# Preguntas más frecuentes

Si las soluciones que se indican en esta sección no solucionan el problema, consulte el manual “Preguntas y respuestas de solución de problemas” (formato PDF).

## El CLIÉ handheld no funciona correctamente (página 56)

- No puedo encender el CLIÉ handheld (página 56)
- La pantalla no aparece aunque el indicador POWER esté encendido (página 56)
- El CLIÉ handheld no responde (página 56)
- El CLIÉ handheld se apaga constantemente de forma automática (página 57)
- El CLIÉ handheld no produce ningún sonido (página 57)
- La retroiluminación no se enciende al ajustar el nivel de brillo (página 57)
- La pantalla de cristal líquido no se puede ver correctamente (página 58)
- Las aplicaciones no funcionan correctamente después de realizar un reinicio por software (página 58)
- No es posible utilizar el navegador Jog Dial™ (página 58)


## Mensajes de error (página 58)


- Aparece un mensaje de error repetidas veces (página 58)
- Aparece el mensaje “Proceso no válido” cuando se inicia una aplicación (página 58)

## No puedo introducir texto correctamente (página 59)

- El CLIÉ handheld no reconoce los caracteres escritos a mano (al utilizar **Graffiti® 2**) (página 59)
- El CLIÉ handheld no reconoce caracteres escritos a mano (al utilizar **Decuma Input** (sólo para el modelo PEG-TJ37)) (página 59)

## Problemas con HotSync® (página 59)

- No es posible realizar una operación HotSync® local (página 59)
- No puedo iniciar la operación HotSync® tocando  (HotSync) en la pantalla de **HotSync** (página 61)
- No es posible cancelar la operación HotSync® (página 61)
- La operación HotSync® tarda mucho tiempo en completarse (página 61)
- Los datos no pueden sincronizarse con algunas aplicaciones (página 61)
- No puedo hacer copia de seguridad de algunos datos con la operación HotSync® (página 62)

- **Palm™ Desktop para CLIÉ** no se inicia o no puede seleccionarse en el menú (página 62)
- **HotSync Manager** no se inicia.  (HotSync) no aparece en la bandeja de tareas (área de notificación) en la parte inferior derecha de la ventana del ordenador (página 62)

**No es posible reproducir música (sólo para el modelo PEG-TJ37) (página 64)**

- Los archivos MP3 no pueden leerse o reproducirse (página 64)

**No puedo usar soportes “Memory Stick” (página 64)**

- El CLIÉ handheld no reconoce el soporte “Memory Stick”, o bien se produce un error (página 64)

## El CLIÉ handheld no funciona correctamente

---

### No puedo encender el CLIÉ handheld

- ▶ ¿Está el interruptor POWER/HOLD del CLIÉ handheld en modo HOLD (página 77)? El CLIÉ handheld no funciona cuando el interruptor POWER/HOLD está en modo HOLD. Asegúrese de desactivar el modo HOLD.

#### Nota

Cuando el modo HOLD está activo, si intenta encender el CLIÉ handheld utilizando los botones de aplicaciones o CAPTURE o la cubierta del objetivo, el indicador POWER parpadeará 3 veces pero no se conectará la alimentación.

- ▶ ¿Se ha agotado la batería del CLIÉ handheld?  
Conecte el CLIÉ handheld al adaptador de ca con el adaptador de clavija y deje que se cargue durante algunos minutos antes de encenderlo. Si se enciende, siga cargándolo durante unas cuatro horas y luego realice un reinicio por software.
- ▶ ¿Está sucio el conector del CLIÉ handheld con el adaptador de clavija?  
No se puede cargar el CLIÉ handheld si el conector está sucio. Conecte y desconecte el CLIÉ handheld y el adaptador de clavija varias veces para limpiar el conector.
- ▶ Realice un reinicio por software pulsando el botón RESET en la parte posterior del CLIÉ handheld (página 38).

---

### La pantalla no aparece aunque el indicador POWER esté encendido

- ▶ ¿Está el interruptor POWER/HOLD del CLIÉ handheld en modo HOLD (página 77)? La pantalla no aparece cuando el interruptor POWER/HOLD está en modo HOLD. Asegúrese de desactivar el modo HOLD.
- ▶ Realice un reinicio por software pulsando el botón RESET en la parte posterior del CLIÉ handheld (página 38).

---

### El CLIÉ handheld no responde

- ▶ ¿Está el interruptor POWER/HOLD del CLIÉ handheld en modo HOLD (página 77)? El CLIÉ handheld no funciona cuando el interruptor POWER/HOLD está en modo HOLD. Asegúrese de desactivar el modo HOLD.
- ▶ ¿Se encuentra el CLIÉ handheld situado cerca del puerto IR de su ordenador?  
Aleje el CLIÉ handheld del puerto de infrarrojos del ordenador excepto cuando realice la operación HotSync<sup>®</sup> por IR, ya que puede producirse un fallo de funcionamiento. También puede desactivar la función IR seleccionando [Apagado] junto a [Recibir transmisión:] en la pantalla **Preferencias** de [General].
- ▶ Realice un reinicio por software pulsando el botón RESET en la parte posterior del CLIÉ handheld (página 38).

## El CLIÉ handheld se apaga constantemente de forma automática


- ▶ El CLIÉ handheld está diseñado para apagarse automáticamente después de un período de inactividad (Apagado automático). Puede establecer el tiempo de apagado automático seleccionándolo en la opción [Apag. auto tras:] en la pantalla **Preferencias** de [General].

### Nota

El tiempo de inactividad máximo es de 3 minutos.

- Para obtener más información, consulte “Personalización del CLIÉ™ handheld (Preferencias): Configuración del tiempo de apagado automático” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).
- ▶ ¿Ha configurado [Después de...] de [Bloquear handheld automáticamente:] en la pantalla **Seguridad**?  
Si ha configurado [Después de...] en [Bloquear handheld automáticamente:], el CLIÉ handheld puede apagarse después de un intervalo aún menor, incluso si ha configurado el tiempo de apagado automático.
  - Para obtener más información, consulte “Protección de los datos mediante una contraseña: Bloqueo del CLIÉ handheld mediante una contraseña (Protección de datos)” en la “Guía práctica” (formato PDF).

## El CLIÉ handheld no produce ningún sonido

- ▶ ¿Está [Sonido de sistema:] de la pantalla **Preferencias** de [General] ajustado en [Apagado]?
  - Para obtener más información, consulte “Personalización del CLIÉ™ handheld (Preferencias): Configuración de sonidos” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).
- ▶ Ajuste el volumen en el cuadro de diálogo **Ajustar volumen** que aparece al tocar  en el cuadro de diálogo **Info. de estado** (página 84).

### Consejo

Si está seleccionado [Silenciar]\* en el cuadro de diálogo **Ajustar volumen**, se silencian todos los sonidos, incluido el del audio.

\* [Silenciar] sólo está disponible en el modelo PEG-TJ37.


- Para obtener más información, consulte “Componentes del CLIÉ™ handheld: Información sobre el estado” (página 82).

## La retroiluminación no se enciende al ajustar el nivel de brillo

- ▶ Si el brillo está ajustado a su más bajo nivel, la pantalla puede ser ilegible. Sin embargo, no se trata de un fallo de funcionamiento.

---

## La pantalla de cristal líquido no se puede ver correctamente

- ▶ En función del ángulo de visión, el brillo puede no ser uniforme. Sin embargo, no se trata de un fallo de funcionamiento. Puede ajustar el nivel de brillo en el cuadro de diálogo **Ajustar luminosidad** que se muestra al tocar  (página 80) en la parte inferior izquierda del área de escritura de Graffiti 2. Si la retroiluminación está apagada, puede encenderla deslizando hacia abajo el interruptor POWER/HOLD y manteniéndolo en esa posición durante más de dos segundos.

---

## Las aplicaciones no funcionan correctamente después de realizar un reinicio por software

- ▶ Si detecta problemas con las aplicaciones después de un reinicio (como un funcionamiento incorrecto, pantallas no habituales o congelación durante un reinicio por software), vuelva a realizar el reinicio por software (página 38). Si sigue sin poder resolver el problema, intente un reinicio por hardware (página 39).

### Nota sobre la realización de un reinicio

Después de realizar un reinicio, no pulse el botón RESET de la parte posterior del CLIÉ handheld de nuevo hasta que aparezca la pantalla **Preferencias** o la pantalla **Configuración**.

---

## No es posible utilizar el navegador Jog Dial™

- ▶ El navegador Jog Dial™ (página 74) no se encuentra disponible para algunas aplicaciones.

## Mensajes de error

---

### Aparece un mensaje de error repetidas veces


- ▶ Realice un reinicio por software pulsando el botón RESET en la parte posterior del CLIÉ handheld (página 38).

---

### Aparece el mensaje “Proceso no válido” cuando se inicia una aplicación

- ▶ Si no hay memoria suficiente en el CLIÉ handheld o en el soporte “Memory Stick”, las aplicaciones pueden no funcionar correctamente. Elimine los datos o archivos innecesarios.

#### Consejo

Puede comprobar el espacio de memoria en el CLIÉ handheld o soporte “Memory Stick” tocando  en la parte superior derecha del CLIE Launcher y seleccionando [(Todo)].

## No puedo introducir texto correctamente

### El CLIÉ handheld no reconoce los caracteres escritos a mano (al utilizar Graffiti® 2)

- ▶ Para que el CLIÉ handheld reconozca los caracteres escritos a mano introducidos con el lápiz óptico, se debe usar Graffiti® 2.
  - ➔ Para obtener más información, consulte “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld: Utilización de la escritura de Graffiti® 2 para introducir texto” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).
- ▶ Asegúrese de introducir el texto Graffiti® 2 en el área de escritura de Graffiti® 2 (página 81).
- ▶ Procure introducir el texto de Graffiti® 2 para letras en el lado izquierdo del área de escritura de Graffiti® 2 y los números en el lado derecho (página 81).
- ▶ Compruebe que Graffiti® 2 no esté ajustado en modo Symbol.
  - ➔ Para obtener más información, consulte “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld: Utilización de la escritura de Graffiti® 2 para introducir texto” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).
- ▶ Si la letra “L” está registrada como un comando de menú de una aplicación, las letras “K”, “T”, “I” y “X” no funcionarán como comando de menú.
- ▶ Cómo introducir caracteres de Graffiti® 2 más rápido y de forma más precisa.
  - ➔ Para obtener más información, consulte “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld: Utilización de la escritura de Graffiti® 2 para introducir texto” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

### El CLIÉ handheld no reconoce caracteres escritos a mano (al utilizar Decuma Input (sólo para el modelo PEG-TJ37))

- ▶ Consulte “Decuma Input” en el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML) e intente escribir de nuevo con **Decuma Input**.
- ▶ Si no se reconoce correctamente su letra como números o caracteres especiales en el modo Caracteres generales, cambie el área de Decuma Input del modo Caracteres generales al modo Números y caracteres especiales.
  - ➔ Para obtener más información, consulte “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld: Utilización de Decuma Input para introducir texto (sólo para PEG-TJ37)” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

## Problemas con HotSync®

### No es posible realizar una operación HotSync® local

#### Comprobación del CLIÉ handheld

- ▶ ¿Está sucio el conector entre el CLIÉ handheld con el adaptador de clavija?  
Conecte y desconecte el CLIÉ handheld y el adaptador de clavija varias veces para limpiar el conector.

Continúa en la página siguiente



- ▶ ¿Está bien conectado el CLIÉ handheld con el adaptador de clavija y el cable USB (página 21)?
- ▶ ¿Hay suficiente espacio de memoria en el CLIÉ handheld?  
Elimine los datos o archivos innecesarios y después vuelva a efectuar la operación HotSync®.
- ▶ ¿Utiliza el mismo nombre de usuario que se emplea para otro CLIÉ handheld?  
Cambie el nombre de usuario.

### Comprobación del ordenador

- ▶ ¿Está instalado **Palm™ Desktop para CLIÉ**?
- ▶ ¿Es compatible el sistema operativo del ordenador?  
Los sistemas operativos siguientes son compatibles con el CLIÉ handheld. No son compatibles los sistemas operativos distintos de los siguientes.
  - Microsoft Windows 2000 Professional
  - Microsoft Windows Me
  - Microsoft Windows XP

#### Nota

Las versiones actualizadas de los sistemas operativos mencionados anteriormente tampoco son compatibles.

- ▶ Si utiliza Windows 2000 Professional o Windows XP, inicie la sesión como “Administrador”.
- ▶ ¿Está bien conectado el cable USB al ordenador (página 21)?
- ▶ ¿Aparece  (HotSync) en la bandeja de tareas (área de notificación) en la parte inferior derecha de la ventana del ordenador?  
En caso de que no aparezca, haga clic en [Inicio], seleccione [Programas] ([Todos los programas] en el caso de Windows XP)-[Sony Handheld] y, seguidamente, haga clic en [HotSync Manager] para iniciar **HotSync Manager**.
- ▶ ¿Está [USB Local] en el menú de accesos directos seleccionado? (Puede mostrar esta circunstancia haciendo clic en  (HotSync) en la bandeja de tareas (área de notificación) de la parte inferior derecha de la ventana del ordenador.)  
En caso contrario, seleccione [USB Local].
- ▶ ¿Está activo el puerto USB?  
Compruebe si el puerto USB funciona normalmente conectando otro dispositivo USB, como un ratón USB.
- ▶ Si utiliza un dispositivo terminal extendido para ordenadores portátiles, como un replicador de puerto, es posible que no pueda utilizar ni el replicador de puerto ni el puerto USB del ordenador.
- ▶ Cierre todas las aplicaciones excepto **Palm™ Desktop para CLIÉ**.

Si no puede ejecutar la operación HotSync® incluso después de seguir las instrucciones arriba indicadas, realice un reinicio por software pulsando el botón RESET de la parte posterior del CLIÉ handheld (página 38).

**Para problemas específicos relacionados con las operaciones HotSync®, consulte el siguiente apartado.**

---

## No puedo iniciar la operación HotSync® tocando (HotSync) en la pantalla de HotSync

- ▶ Asegúrese de que [Local] y [Base o cable] estén seleccionados en la pantalla de HotSync.
- ▶ Realice un reinicio por software pulsando el botón RESET de la parte posterior del CLIÉ handheld (página 38).

---

## No es posible cancelar la operación HotSync®

- ▶ Es posible que no pueda detener la operación HotSync® tocando [Cancelar] durante más de diez segundos después de haber iniciado la operación USB HotSync®. Inténtelo de nuevo después de unos instantes.
- ▶ Si desconecta el CLIÉ handheld y el ordenador durante la operación HotSync®, dicha operación puede no realizarse correctamente.  
En tal caso, realice un reinicio por software (página 38).
- ▶ Si no puede detener la operación HotSync® incluso tocando [Cancelar], realice un reinicio por software (página 38).


---

## La operación Hotsync® tarda mucho tiempo en completarse

- ▶ En función de la aplicación que utilice, se puede tardar un tiempo en completar la operación HotSync® debido a grandes cantidades de datos o archivos.

---

## Los datos no pueden sincronizarse con algunas aplicaciones

- ▶ ¿Coincide el nombre de usuario de **Palm™ Desktop para CLIÉ** con el del CLIÉ handheld?  
En **Palm™ Desktop para CLIÉ**, seleccione el nombre de usuario que corresponde al nombre de usuario del CLIÉ handheld.
- ▶ ¿Está configurada la aplicación para que no sincronice archivos?  
Haga clic en  (HotSync) en la bandeja de tareas (área de notificación) de la parte inferior derecha de la ventana del ordenador y seleccione [Personalizar...] en el menú de accesos directos. Compruebe que la aplicación esté configurada para sincronizar archivos.
- ▶ ¿Hay software de copia de seguridad o de sincronización de otros fabricantes instalado en el ordenador o en el CLIÉ handheld?  
En tal caso, es posible que no pueda sincronizar algunas aplicaciones con **Palm™ Desktop para CLIÉ**.
- ▶ ¿Hay suficiente espacio de memoria en el CLIÉ handheld?  
Elimine los datos o archivos innecesarios y después vuelva a efectuar la operación HotSync®.

- ▶ ¿Hay datos privados ocultos en la pantalla **Seguridad**?  
Los datos ocultos no se pueden mostrar en **Palm™ Desktop para CLIÉ**. Cuando desee mostrar los datos ocultos, seleccione [Mostrar registros] en [Privacidad actual:] en la pantalla **Seguridad** e introduzca la contraseña.
- ▶ Asegúrese de que **Intellisync Lite** esté instalado para sincronizar la **Agenda**, las **Direcciones**, las **Tareas** y el **Bloc de notas** del CLIÉ handheld con **Microsoft® Outlook** o **Lotus Organizer**.
  - ➔ Para obtener más información, consulte “Intellisync Lite” en el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML).

---

## No puedo hacer copia de seguridad de algunos datos con la operación HotSync®

- ▶ Es posible que no se pueda hacer copia de seguridad de algunas aplicaciones complementarias (no instaladas de fábrica), así como de algunos datos y configuraciones de aplicaciones con la operación HotSync®. Sin embargo, se puede hacer una copia de seguridad completa de todos los datos del CLIÉ handheld con **Memory Stick Backup**.  
Utilice **Memory Stick Backup** con frecuencia para crear copias de seguridad completas.
  - ➔ Para obtener más información, consulte “Realización de una copia de seguridad de los datos y las aplicaciones del CLIÉ™ handheld: Realización de una copia de seguridad de los datos y aplicaciones en un soporte “Memory Stick” mediante Memory Stick Backup” en la “Guía práctica” (formato PDF).

---

## Palm™ Desktop para CLIÉ no se inicia o no puede seleccionarse en el menú

- ▶ ¿Está bien instalado **Palm™ Desktop para CLIÉ** en el ordenador?  
Es posible que el hardware o el software del ordenador no sean compatibles con **Palm™ Desktop para CLIÉ**. Desinstale **Palm™ Desktop para CLIÉ** y vuelva a instalarlo.

---

## HotSync Manager no se inicia. (HotSync) no aparece en la bandeja de tareas (área de notificación) en la parte inferior derecha de la ventana del ordenador

- ▶ Vuelva a instalar **Palm™ Desktop para CLIÉ**.

## Si sigue sin poder ejecutar la operación HotSync®

Si no puede resolver el problema con la operación HotSync® siguiendo las sugerencias de solución de problemas de este manual, realice el siguiente procedimiento.

### Nota

Es posible que este “Dispositivo desconocido” aparezca en el Administrador de dispositivos sólo cuando intente conectar el CLIÉ handheld al ordenador. Después de que el CLIÉ handheld haya consumido el tiempo de espera y mostrado un mensaje de error en una ventana, se desconectará del ordenador y este “Dispositivo desconocido”, si estaba presente, desaparecerá y no podrá verlo.

### Compruebe si hay algún “Dispositivo desconocido” en el Administrador de dispositivos del ordenador.

**1** Haga clic con el botón derecho del ratón en [Mi PC] y seleccione [Propiedades] en el menú.

Aparecerá la ventana **Propiedades del sistema**.

**2** Si utiliza Windows 2000 Professional/Windows XP, haga clic en [Hardware].

**3** Haga clic en [Administrador de dispositivos].

**4** Compruebe si hay algún dispositivo marcado con  o .

Los dispositivos que presenten esta marca no funcionan con normalidad. Póngase en contacto con el fabricante del dispositivo para obtener información sobre los controladores más recientes para dicho dispositivo.

### No se puede realizar la operación HotSync® antes de instalar Palm™ Desktop para CLIÉ en el ordenador

Si ejecuta la operación HotSync® antes de instalar los controladores del CLIÉ handheld en el ordenador, otros controladores pueden estar instalados en el ordenador, por lo que puede producirse un problema en el sistema informático.

Asegúrese de haber instalado **Palm™ Desktop para CLIÉ** antes de realizar la operación HotSync®.

### No utilice un concentrador USB

Si conecta el CLIÉ handheld al ordenador mediante un concentrador USB, quizá no pueda ejecutar correctamente la operación HotSync®. Compruebe que conecta el cable USB directamente al puerto USB del ordenador.

Algunos ordenadores tienen la función de concentrador incorporada en sus circuitos internos. Póngase en contacto con el fabricante de su ordenador para comprobar si el puerto USB del mismo está conectado a un concentrador USB interno.

### Compruebe que esté habilitado el puerto USB del ordenador

Pruebe el puerto USB con otro dispositivo, como por ejemplo un ratón USB. Si ese dispositivo no funciona, compruebe la configuración del BIOS del ordenador.

Además, compruebe la configuración en el Administrador de dispositivos: Haga clic con el botón derecho del ratón en [Mi PC] y seleccione [Propiedades] en el menú. (Si utiliza Windows 2000 Professional/Windows XP, haga clic en [Hardware].) Haga clic en [Administrador de dispositivos] y compruebe que [Controladora de bus serie universal (USB)] aparezca en la ventana del **Administrador de dispositivos**.

### Si el controlador USB no aparece

➔ Para obtener más información, consulte el manual del ordenador.

## No es posible reproducir música (sólo para el modelo PEG-TJ37)

### Los archivos MP3 no pueden leerse o reproducirse

- ▶ Compruebe que los archivos MP3 se encuentran en el directorio [PALM/Programs/MSAUDIO] del soporte “Memory Stick”.  
Para reproducir los archivos MP3 que se encuentran en otros directorios, seleccione [Archivo] en la pantalla **Ajustes**. Para que aparezca dicha pantalla, seleccione [Ajustes...] en [Opciones] en el menú de **AeroPlayer for CLIE** y seleccione [Buscar en toda la tarjeta].  
[Buscar una carpeta] es la configuración predeterminada.
- ➔ Para obtener más información sobre los formatos de archivo compatibles con el CLIÉ handheld, consulte “AeroPlayer for CLIÉ” en el “Manual de la aplicación CLIÉ” (formato HTML).


## No puedo usar el soportes “Memory Stick”

### El CLIÉ handheld no reconoce el soporte “Memory Stick”, o bien se produce un error


- ▶ Extraiga el soporte “Memory Stick” y vuelva a insertarlo.
- ▶ Si el terminal del soporte “Memory Stick” está sucio, el CLIÉ handheld no puede leer los datos/archivos. Limpie el terminal con un paño suave de algodón.
- ▶ No es posible utilizar el soporte “Memory Stick” formateado en un dispositivo que no sea el CLIÉ handheld. Formatéelo en el CLIÉ handheld.
- ▶ Cuando se agota la batería del CLIÉ handheld, es posible que los datos/archivos del soporte “Memory Stick” no aparezcan. Cargue la batería del CLIÉ handheld.

# Asistencia al cliente y registro del cliente

- **Para obtener información sobre asistencia al cliente**

Haga doble clic en  (Información sobre CLIÉ) en el escritorio de Windows y seleccione [Asistencia para ordenador de bolsillo CLIÉ™].

- **Para el registro en línea del cliente (solamente para clientes de EE.UU., Canadá y Europa)**

Haga doble clic en  (Información sobre CLIÉ) en el escritorio de Windows y seleccione [Inscripción del CLIÉ™].

# Notas sobre el uso

## ..... **Manejo del CLIÉ handheld**

- Asegúrese de no rayar ni dañar la pantalla del CLIÉ handheld. Utilice siempre el lápiz óptico suministrado para tocar la pantalla. No utilice un bolígrafo, un lápiz u otro objeto puntiagudo sobre la pantalla.
- No exponga el CLIÉ handheld a la lluvia ni a la humedad. Si entra agua en el circuito a través de los botones e interruptores, el CLIÉ handheld puede dañarse.
- La pantalla del CLIÉ handheld está fabricada con cristal. No deje caer ni someta el CLIÉ handheld a golpes fuertes. No transporte el CLIÉ handheld en el bolsillo. Si se sienta con el CLIÉ handheld en el bolsillo, podría romperlo.
- No utilice ni guarde el CLIÉ handheld en lugares expuestos a:
  - temperaturas muy elevadas, como dentro de un coche expuesto al sol o cerca de un calefactor.
  - la luz solar directa
  - humedad elevada
  - polvo excesivo

### **Limpieza del CLIÉ handheld**

- Limpie el CLIÉ handheld con un paño suave y seco.
- Utilice un bastoncillo de algodón suave y humedecido para limpiar la suciedad o polvo del objetivo de la cámara.

### **Si se produce condensación de humedad**

Apague el CLIÉ handheld durante una hora aproximadamente para que se evapore la humedad antes de volver a utilizarlo. Si permite que se condense humedad en el objetivo de la cámara, es posible que no pueda capturar imágenes nítidas.

### **Limpieza del lápiz óptico**

Si toca o arrastra la pantalla con un lápiz óptico sucio puede dañar la superficie de la misma.

Limpie el lápiz óptico con un paño seco cuando se ensucie.

# Consideraciones sobre la batería

## Seguridad de la batería

Para evitar fugas, generación de calor o incendios, tome las siguientes precauciones:

- No utilice ningún otro tipo de batería en el CLIÉ handheld.
- No cargue la batería de manera distinta a la que se especifica en este manual.
- No arroje la batería al fuego.
- No intente provocar un cortocircuito en la batería.
- No desmonte la batería.
- No modifique la batería.
- No caliente la batería en un horno o microondas.
- No cargue la batería cerca de una llama viva o bajo la luz solar directa.
- No deje la batería en un coche.
- No someta el CLIÉ handheld ni la batería a golpes fuertes.
- Tenga cuidado de no dejar caer el CLIÉ handheld, ejercer presión sobre él con un objeto puntiagudo ni aplastarlo con un objeto pesado.
- Si su piel entra en contacto con fugas en la batería o si le entra líquido de fuga en los ojos, lávese con agua inmediatamente y consulte a un médico.

## Carga

- Se tarda unas cuatro horas en cargar el CLIÉ handheld cuando la batería está agotada por completo.
- Si carga el CLIÉ handheld a diario, sólo tardará unos minutos en cargar la batería.
- Puede utilizar el CLIÉ handheld mientras está cargando la batería.

## Duración de la batería

La duración de la batería varía dependiendo de las condiciones y del entorno en el que utiliza el CLIÉ handheld, así como de las aplicaciones utilizadas.

- Para obtener más información sobre la batería, consulte “Especificaciones” en la página 69.

## Conservación de la batería

- Apague la luz de fondo bajo buenas condiciones de iluminación.
  - Para obtener más información sobre la luz de fondo, consulte “Interruptor POWER/HOLD” en la página 76.
- Cambie el ajuste de tiempo de apagado automático de forma que el CLIÉ handheld se apague después de un corto período de inactividad.
  - Para obtener más información, consulte “Personalización del CLIÉ™ handheld (Preferencias): Configuración del tiempo de apagado automático” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).


## Utilización de dispositivos periféricos

Si, mientras utiliza un dispositivo periférico, aparece una advertencia de batería baja, cargue el CLIÉ handheld lo antes posible. De lo contrario, es posible que se apague inesperadamente.

### Quando la energía de la batería está a punto de agotarse

- Cuando la batería está a punto de agotarse, aparece un mensaje de advertencia en la pantalla, no se puede acceder al soporte “Memory Stick” y deja de funcionar el ajuste de la luz de fondo. Si sucede esto, conecte el adaptador de alimentación de ca con el adaptador de clavija al CLIÉ handheld. A continuación, conecte el enchufe a una toma de pared y realice la operación HotSync®.
- Si el CLIÉ handheld no se enciende cuando desliza el interruptor POWER/HOLD hacia abajo, cárguelo inmediatamente.
- Es posible que el indicador de batería restante no siempre refleje la energía real de la batería. Para evitar la pérdida de energía de la batería, cargue el CLIÉ handheld con frecuencia.
- No tiene que sustituir la batería. Cuando la energía esté a punto de agotarse, cargue el CLIÉ handheld inmediatamente. Nunca desmonte el CLIÉ handheld para extraer la batería.

#### **No permita que el indicador de batería restante alcance el valor 0**

Si deja el CLIÉ handheld en estado descargado (el indicador de batería restante alcanza el valor 0 ) , todos los datos del usuario almacenados en el CLIÉ handheld se borrarán. Para evitarlo, debe cargar el CLIÉ handheld con frecuencia.

### Información adicional

El CLIÉ handheld puede calentarse si permanece encendido durante largos períodos de tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento.

### Cómo sustituir la batería

#### PRECAUCIÓN

Póngase en contacto con el distribuidor de Sony más cercano para determinar el procedimiento que debe seguirse con el producto que presenta problemas.

# Especificaciones

## Sistema operativo

Palm OS® 5 (Versión 5.2)

## CPU

i.MXL Application Processor

## Memoria

32 MB (RAM)

Rango de memoria del usuario: aprox.

23 MB

## Entrada/salida externa

Conector de interfaz

IrDA (1.2)

Ranura del “Memory Stick”

LAN inalámbrica (IEEE 802.11b)

(sólo para el modelo PEG-TJ37)

## Pantalla

Pantalla TFT en color con luz de fondo

320 × 320 puntos

65 536 colores

## Otras funciones

Navegador Jog Dial™

Botones izquierda/derecha

Indicador POWER

Indicador de “Memory Stick”

Indicador de LAN inalámbrica

(sólo para el modelo PEG-TJ37)

Altavoz monoaural (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Pitido\* (sólo para el modelo PEG-TJ27)

\* No se oye ningún sonido de funcionamiento al encender el CLIÉ handheld la primera vez o al reiniciarlo.

## Dimensiones (excluyendo partes salientes)

Aprox. 75 × 113 × 13,2 mm  
(an/al/prf)

## Peso

PEG-TJ37 aprox. 145 g

PEG-TJ27 aprox. 145 g

## Temperatura de funcionamiento

De 5 °C a 35 °C

## Respuesta de frecuencia de audio (sólo para el modelo PEG-TJ37)

De 20 Hz a 20 000 Hz

## Formato de grabación de audio (sólo para el modelo PEG-TJ37)

MP3 (de 96 a 256 kbps)

## Frecuencia de muestreo (sólo para el modelo PEG-TJ37)

44,1 kHz

## Tiempo de grabación máximo (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Formato MP3

(al usar un soporte “Memory Stick” de 128 MB, que se vende por separado)

Aprox. 65 min

(velocidad de bits: 256 kbps)

Aprox. 130 min

(velocidad de bits: 128 kbps)

Aprox. 170 min

(velocidad de bits: 96 kbps)

## Salida (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Cascos o auriculares:

Minitoma estéreo

## Tamaño de la imagen (durante la grabación)

640 × 480, 320 × 480 (marco vertical),

320 × 240, 160 × 120 puntos

Continúa en la página siguiente

## Formatos (durante la grabación)

Archivo de imagen:  
Formato JPEG (DCF)

## Tamaño de la imagen (durante la visualización)

En la pantalla del CLIÉ handheld  
Archivo de imagen:  
320 × 240, 160 × 240 puntos  
Archivo de película (sólo para el modelo PEG-TJ37)\*:  
\* Sólo áreas admitidas.  
320 × 240, 160 × 112,  
176 × 144 puntos

## Formatos (durante la visualización)

Archivo de imagen: Formato JPEG (DCF)  
Archivo de película (sólo para el modelo PEG-TJ37)\*:  
\* Sólo áreas admitidas.  
Archivo de formato QuickTime\*  
\* Sólo es posible reproducir archivos creados para productos Mobile Movie.

## Capacidad máxima de grabación del archivo de imagen

(al utilizar un soporte "Memory Stick" de 128 MB en el modo estándar)  
640 × 480 puntos:  
Aprox. 1 000 archivos  
320 × 480 puntos:  
Aprox. 1 500 archivos  
320 × 240 puntos:  
Aprox. 2 000 archivos  
160 × 120 puntos:  
Aprox. 6 000 archivos

## Requisitos de alimentación

Especificaciones:  
Consumo 0,8 A  
Datos de alimentación  
cc 5,2 V (conector directo)  
Adaptador de ca (PEGA-AC10)  
Entrada  
ca 100 – 240 V  
50/60 Hz 0,26 A  
Salida  
cc 5,2 V 2,0 A  
Batería:  
Batería de iones de litio

## ..... Duración de la batería

PIM (Aplicaciones de administración de información personal) en funcionamiento:

Aprox. 10 días  
(cuando las PIM como **Agenda** funcionan durante 30 min al día con la luz de fondo desactivada)  
Aprox. 5,5 días  
(cuando las PIM como **Agenda** funcionan durante 30 min al día con la luz de fondo activada\*)

Reproducción de archivos de audio (en modo continuo) (sólo para el modelo PEG-TJ37)

Aprox. 6,5 h  
(al reproducir archivos de audio con el interruptor HOLD activado)  
Aprox. 2,0 h  
(al reproducir archivos de audio con el interruptor HOLD desactivado y la luz de fondo activada\*)

Visualización de archivos de película\*  
(en modo continuo)  
(sólo para el modelo PEG-TJ37)

- \* Sólo las áreas admitidas.  
Aprox. 2,5 h  
(al visualizar archivos de película con la luz de fondo desactivada)
- Aprox. 2,0 h  
(al visualizar archivos de película con la luz de fondo activada\*)

Realización de la comunicación de datos (en modo continuo con la función LAN inalámbrica, sólo para el modelo PEG-TJ37)

- Aprox. 2,0 h  
(al realizar la comunicación de datos con la luz de fondo activada\*)
- \* La duración de la batería varía en función de la temperatura y de las condiciones de uso. El nivel de brillo del CLIÉ handheld se ajusta al valor predeterminado cuando la luz de fondo está activada.

.....

## Cámara

### Píxeles efectivos

310 000 píxeles aprox.

### Dispositivo de captura de imágenes

Sensor de imágenes CMOS de 1/4 pulgada

### Objetivo

F2,8/distancia focal de 3,6 mm  
(equivalente a película de 35 mm  
f=aprox. 35 mm)

### Rango de enfoque

De 0,23 m a infinito

### Finder

En la pantalla del CLIÉ handheld  
320 × 240, 160 × 240 puntos

## Otros

Balance de blancos: automático/  
exterior/interior A (incandescente)/  
interior B (fluorescente)  
Efectos de imagen:  
desactivado/sepia/blanco y negro  
Control de brillo:  
de -2 a +2 (5 pasos)  
Función de disparador automático  
Zoom digital × 2

El CLIÉ handheld admite soportes "Memory Stick", "MagicGate Memory Stick", "Memory Stick Duo", "Memory Stick PRO" y "Memory Stick PRO Duo". Tenga en cuenta que los datos que requieren la función MagicGate no se pueden visualizar ni grabar con soportes "Memory Stick PRO" y "Memory Stick PRO Duo".

.....

## Función de LAN inalámbrica (sólo para el modelo PEG-TJ37)

### Norma aplicada

IEEE 802.11b

### Banda de frecuencia

Banda de 2,4 GHz (de 1 a 11 can, banda ISM)

### WEP (cifrado de datos)

64, 128 bits\*

- \* La longitud máxima de claves disponible para la entrada es de 40 bits" (5 caracteres alfanuméricos) para la longitud de 64 bits y de 104 bits (13 caracteres alfanuméricos) para la longitud de 128 bits.

## Método de modulación

DS-SS

(de acuerdo con la norma IEEE 802.11b)

.....

## Requisitos del sistema

A continuación, se indican las especificaciones del sistema que se requieren para ejecutar **Palm™ Desktop para CLIÉ** y el software suministrado en el CD-ROM de instalación.

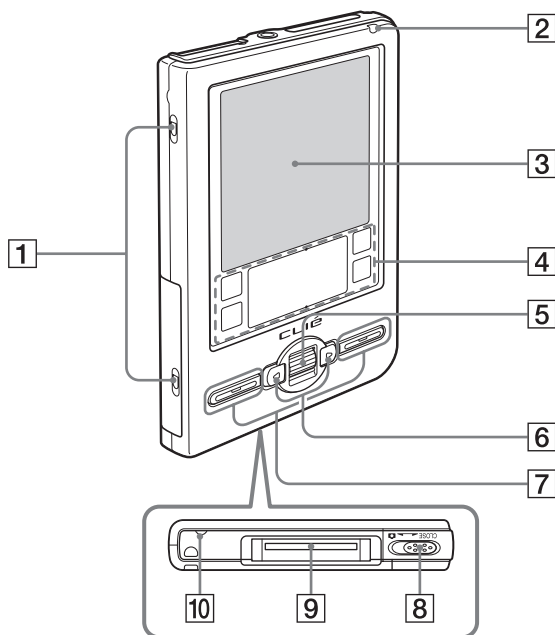
- Sistema operativo
  - Windows Millennium Edition
  - Windows 2000 Professional
  - Windows XP Home Edition
  - Windows XP Professional
- CPU
  - Procesador Pentium II a 400 MHz o superior
  - (se recomienda un procesador Pentium III a 500 MHz o superior)
- RAM
  - 96 MB o más
  - (se recomienda 128 MB como mínimo, para Windows XP se recomienda 256 MB como mínimo)
- Espacio en la unidad de disco duro
  - 200 MB o más
  - (se recomiendan 350 MB como mínimo)
- Pantalla
  - Color o modo de alta calidad
  - (se recomienda 800 × 600 puntos como mínimo)
- Unidad de CD-ROM
- Puerto USB
- Dispositivo de puntero, como un ratón o pantalla sensible

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Componentes del CLIÉ™ handheld

En este capítulo se describe cada uno de los componentes del CLIÉ handheld y los accesorios suministrados, además de proporcionar información adicional al respecto.

## Panel frontal



## 1 Ranuras para la cubierta

(Página 85)

Para colocar la cubierta protectora

## 2 Indicador POWER

(Página 10)

Se ilumina o parpadea al encenderlo. El indicador muestra el estado del CLIÉ handheld a través del color.

**Indicador verde:** La alimentación está conectada. (También se ilumina en modo HOLD)

**Parpadeo verde:** Parpadea durante unos instantes cuando se pulsa un botón del CLIÉ handheld en el modo HOLD.

**Indicador naranja:** La batería se está cargando.

**Parpadeo naranja:** Función de la alarma que indica al usuario si se ha definido una alarma en una aplicación como, por ejemplo, **Agenda**.

**Apagado:** La alimentación no está conectada.

## 3 Pantalla

(Página 80)

## 4 Área de pantalla de tamiz de seda

## 5 Navegador Jog Dial™

(Página 26)

Utilícelo para seleccionar y ejecutar aplicaciones o elementos. En función de la aplicación, se asignan funciones exclusivas.

## 6 Botones izquierda/derecha

Desplazan el área de selección de un elemento o una operación. En función de la aplicación, se asignan funciones exclusivas como, por ejemplo, la visualización de la pantalla anterior o siguiente.

## 7 Botones de aplicación

(Página 29)

Aunque el CLIÉ handheld esté apagado, si se pulsa un botón de aplicación, éste se enciende e inicia la aplicación correspondiente.

## 8 Palanca de la cubierta del objetivo

(Página 36)

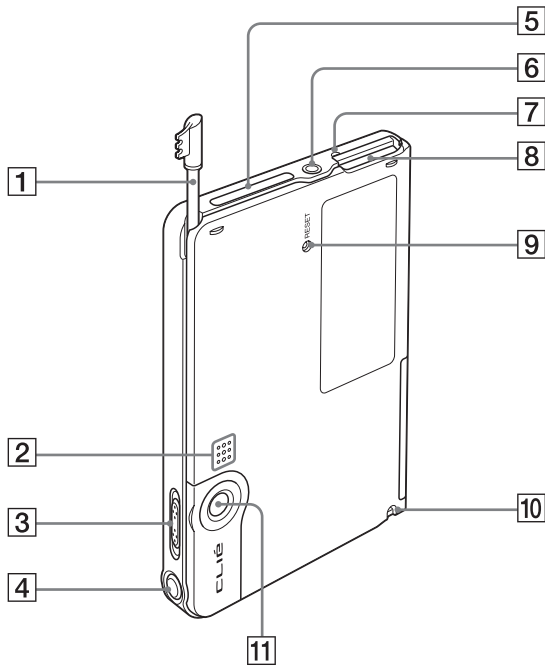
Deslízela para abrir o cerrar la cubierta del objetivo e iniciar **CLIE Camera**.

## 9 Conector de interfaz

(Página 10)

## 10 Indicador de LAN inalámbrica (sólo para el modelo PEG-TJ37)

# Panel posterior



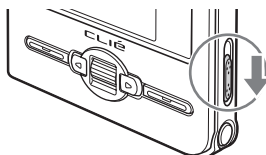
- 1 Lápiz óptico**  
(Página 12)  
Herramienta puntiaguda que permite operar el CLIÉ handheld presionando la pantalla.
- 2 Altavoz (sólo para el modelo PEG-TJ37)**  
**Pitido (sólo para el modelo PEG-TJ27)**
- 3 Interruptor POWER/HOLD**  
(Páginas 11, 77)  
Permite encender y apagar el CLIÉ handheld, además de ajustarlo en el modo HOLD.
- 4 Botón CAPTURE**  
(Página 36)  
Pulse el botón CAPTURE para capturar imágenes
- 5 Puerto IR**  
(Página 79)  
Es posible enviar datos entre el CLIÉ handheld y otro CLIÉ handheld o un PDA con Palm OS®.
- 6 Toma de cascos/auriculares (sólo para el modelo PEG-TJ37)**  
Para cascos/auriculares con una minitoma estéreo  $\phi$  3,5 (disponible en el mercado).
- 7 Indicador de "Memory Stick"**  
(Página 78)  
Emite un parpadeo naranja mientras el CLIÉ handheld escribe datos o los lee de un soporte "Memory Stick".
- 8 Ranura para el "Memory Stick"**  
(Página 78)  
Inserte el soporte "Memory Stick" en esta ranura.
- 9 Botón RESET**  
(Páginas 38, 39)  
Púlselo para reiniciar el CLIÉ handheld.
- 10 Sujeción para la correa**
- 11 Objetivo de la cámara**

## ..... Interruptor POWER/HOLD

### ► **Cómo encender y apagar el CLIÉ handheld**

#### **Deslice hacia abajo el interruptor POWER/HOLD**

Al soltarlo, éste volverá a la posición central. El CLIÉ handheld se enciende, aparece la última pantalla visualizada y, a continuación, el indicador POWER se ilumina en verde. Para apagar el CLIÉ handheld, deslice de nuevo el interruptor POWER/HOLD hacia abajo y, a continuación, suéltelo.



Interruptor POWER/HOLD

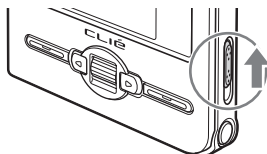
### ► **Cómo encender y apagar la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido**

Deslice el interruptor POWER/HOLD hacia abajo y manténgalo en esta posición durante más de dos segundos.

### ► **Cómo activar y desactivar el modo HOLD**

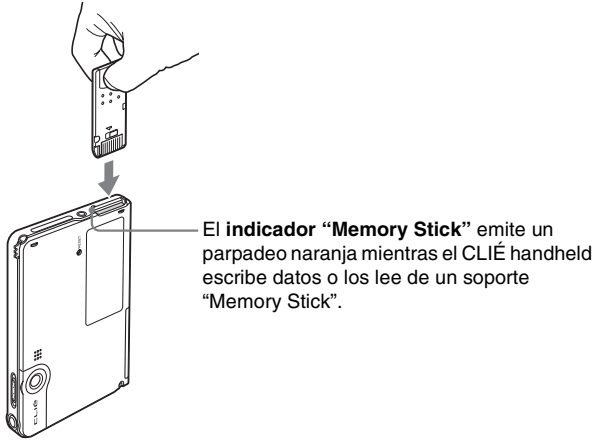
#### **Deslice hacia arriba el interruptor POWER/HOLD**

Si activa el modo HOLD en el CLIÉ handheld, la función de pantalla táctil se desactivará. Si desliza el interruptor POWER/HOLD a la posición HOLD mientras el CLIÉ handheld está encendido, la pantalla se apaga, incluso durante una operación. Para desactivar el modo HOLD, deslice el interruptor POWER/HOLD hacia abajo hasta la posición central.



# Utilización de soportes "Memory Stick"

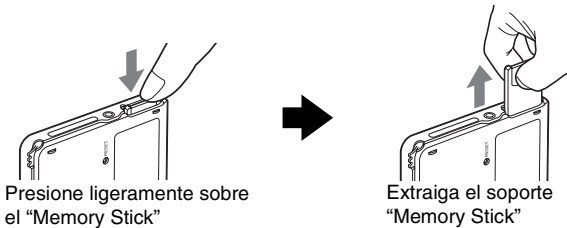
## ► Inserción de soportes "Memory Stick"



### Nota

Inserte el soporte "Memory Stick" en la dirección correcta. Si inserta un "Memory Stick" forzándolo en la dirección incorrecta, la ranura puede dañarse.

## ► Extracción de soportes "Memory Stick"



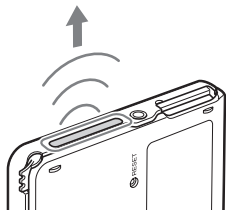
### Nota

Antes de extraerlo, asegúrese de que el CLIÉ handheld no está escribiendo ni leyendo archivos o datos de un soporte "Memory Stick" (el indicador de "Memory Stick" parpadea al leer o escribir archivos o datos). Si se extrae un soporte "Memory Stick" mientras el indicador parpadea, es posible que los archivos o los datos en cuestión se eliminen o se dañen.

## Puerto IR

Es posible enviar datos o aplicaciones entre el CLIÉ handheld y otro CLIÉ handheld o un PDA con Palm OS®.


- Para obtener más información, consulte la sección “Transferencia por infrarrojos” del manual “Guía práctica” (formato PDF).

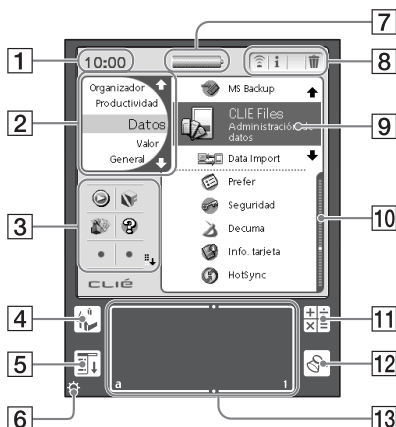


\* Mueva el CLIÉ handheld de forma gradual hasta encontrar la posición más adecuada.

# Localización de los componentes del CLIE Launcher

## Consejo

Si aparece una pantalla distinta, toque  (Inicio).



### 1 Indicador de hora

Indica la hora actual. Si desea modificar el formato de visualización, especifique la opción [Hora:] en [Formatos], de la pantalla **Preferencias**.

► Para obtener más información, consulte “Personalización del CLIE™ handheld (Preferencias): Configuración del formato de visualización para la hora, la fecha y los números” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

### 2 Lista de grupos del CLIE Launcher

Aparece la lista de los grupos del CLIE Launcher.

### 3 Aplicaciones preferidas (accesos directos)

Es posible crear accesos directos a las aplicaciones preferidas.

### 4 Icono de inicio

Toque este icono para mostrar la pantalla del CLIE Launcher o la pantalla estándar de Palm OS®.

### 5 Icono de menú

Para que aparezca el menú de la aplicación vigente, toque este icono.

### 6 Icono de ajuste del brillo

Toque este icono para mostrar el cuadro de diálogo de ajuste del brillo. Hay cuatro niveles de brillo disponibles.

### 7 Icono de batería restante

Indica la cantidad de batería restante del CLIE handheld. Al tocar este icono, aparece la cantidad en porcentaje de batería restante del CLIE handheld, además del espacio de memoria libre de éste o del soporte “Memory Stick”. Durante la carga de la batería del portátil CLIE, aparece



## 8 Iconos del administrador de aplicaciones

Permiten administrar las distintas aplicaciones. A continuación, se indican las funciones estándar.



: transmisión



: información



: eliminación

- ➔ Para obtener más información, consulte “Operaciones básicas del CLIÉ™ handheld: Utilización de CLIE Launcher: Iconos del administrador de aplicaciones” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).

### Consejo

Durante la instalación de determinadas aplicaciones, se podrán añadir funciones de iconos del administrador de aplicaciones.

## 9 Icono de aplicación

### 10 Indicador de posición

### 11 Calculadora

Toque este icono para mostrar la **Calculadora** en pantalla.

### 12 Icono de búsqueda

Para que aparezca el cuadro de diálogo que permite buscar datos o aplicaciones, toque este icono.

### 13 Área de escritura de Graffiti 2

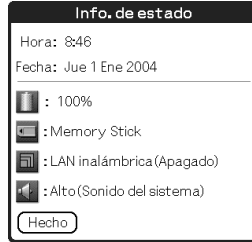
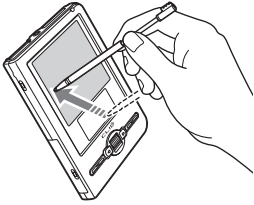
Escriba mediante **Graffiti 2** en esta pantalla.

Es posible iniciar **Decuma Input** (sólo para el modelo PEG-TJ37) desde esta área.

- ➔ Si desea obtener más información, consulte “Introducción de texto en el CLIÉ™ handheld: Utilización de Decuma Input para introducir texto” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).


## Información sobre el estado

Para mostrar el cuadro de diálogo **Info. de estado**, arrastre el lápiz óptico del área de escritura de Graffiti 2 hacia la parte superior izquierda de la pantalla.



La información de estado muestra los iconos siguientes. Aparecerán otros iconos en función de la aplicación que se encuentre en uso. Toque cada uno de los iconos para obtener información adicional.




Muestra la cantidad de carga restante de la batería.  aparece mientras la batería se está cargando.






Al tocar dicho icono, aparece el cuadro de diálogo **Información de las pilas**.



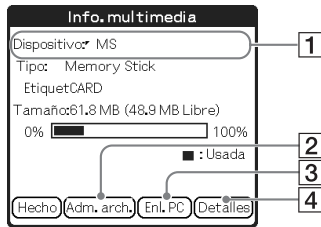
Energía: Energía utilizada  
Estado: Estado de la batería  
Restante: Carga restante de la batería  
(Esta información no aparece durante la carga.)

Toque [Límites] a fin de mostrar el cuadro de diálogo **Límites de las pilas**.


 Cada uno de los iconos proporciona información acerca del soporte “Memory Stick” que se ha insertado en el CLIÉ handheld.


-  Se ha insertado un soporte “Memory Stick”.
-  No se ha insertado un soporte “Memory Stick”.
-  El soporte “Memory Stick” está protegido contra escritura.
-  El soporte “Memory Stick” no se ha leído correctamente.
-  Se ha insertado un dispositivo compatible con “Memory Stick”.

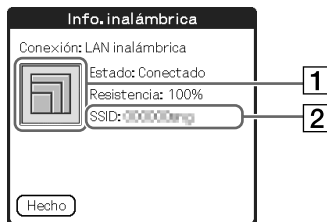
Si toca el icono, aparecerá el cuadro de diálogo **Info. Multimedia** al insertar un soporte “Memory Stick”.







- 1 Tipo de soporte  
Podrá elegir otro dispositivo tocando ▼, situado junto a [Dispositivo:].
- 2 Toque este icono para mostrar **CLIE Files**.
- 3 Toque este icono para mostrar **Data Import**.
- 4 Si toca este icono, aparecerá el cuadro de diálogo **Información del dispositivo**, que proporcionará información acerca del dispositivo o el controlador.

En el cuadro de diálogo **Info. Multimedia**, toque  (Menú) y, a continuación, [Preferencias...] en [Opción] para seleccionar las operaciones correspondientes al soporte “Memory Stick”.

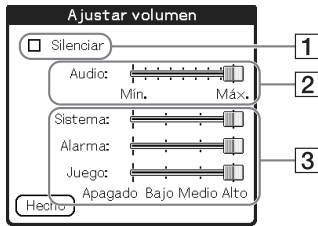
 Al tocar dicho icono, aparece el cuadro de diálogo **Info. inalámbrica** (sólo para el modelo PEG-TJ37).




- 1 Nivel de recepción
  -  : Desactivado
  -  : del 1 al 35%
  -  : del 36 al 70%
  -  : del 71 al 100%
- 2 SSID  
Aparece el SSID que se utiliza actualmente para el punto de acceso a la LAN inalámbrica.




Toque este icono para mostrar el cuadro de diálogo **Ajustar volumen**.

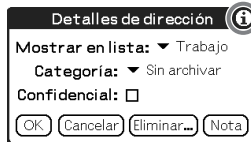


- 1** Permite desactivar el sonido del CLIÉ handheld. Al seleccionar el modo Silenciar, aparece  en el cuadro de diálogo **Info. de estado**\*.
  - 2** Permite ajustar el nivel de volumen en los archivos de sonido\*.
  - 3** Permite ajustar el nivel de volumen del sonido del sistema, la alarma y los juegos. Esto afecta al ajuste [General] de la pantalla **Preferencias**.
    - Para obtener más información, consulte “Personalización del CLIÉ™ handheld (Preferencias): Configuración de sonidos” en el manual “Guía práctica” (formato PDF).
- \* Disponible únicamente para el modelo PEG-TJ37.

### Consejo

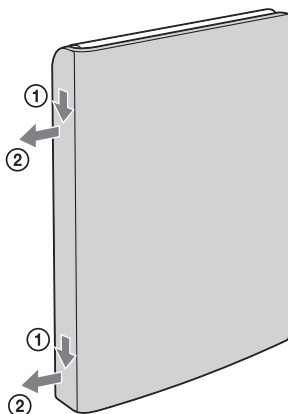
**Cuando aparece un cuadro de diálogo o una pantalla como la que se muestra a continuación**

Toque el icono  para obtener sugerencias e información útil.



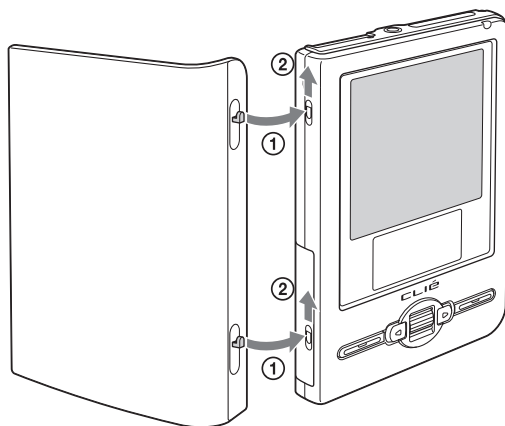
## Extracción de la cubierta protectora del CLIÉ handheld

Deslice la cubierta hacia abajo (①) y retírela (②).



## Colocación de la cubierta protectora en el CLIÉ handheld

Coloque las lengüetas de la cubierta en las ranuras del CLIÉ handheld (①); a continuación, deslice la cubierta hacia arriba hasta que encaje en su sitio (②).



# ÍNDICE

## A

Adaptador de ca. . . . .	7, 10
AeroPlayer for CLIE (sólo para el modelo PEG-TJ37) . . . .	42
Agenda . . . . .	43
Aplicaciones	
Inicio . . . . .	26
Instalación. . . . .	24
Salida . . . . .	27
Aplicaciones suministradas. . . . .	41
Archivos de imagen	
Procedimiento para tomar fotos . . . .	36

## B

Bloc de notas . . . . .	43
-------------------------	----

## C

Cable USB. . . . .	21
Calculadora . . . . .	43
CLIE Camera . . . . .	41
CLIE Files . . . . .	44
CLIE Launcher. . . . .	80
CLIE Mail . . . . .	43
CLIE Memo . . . . .	43
CLIE Update Wizard . . . . .	44
Componentes . . . . .	73
Configuración . . . . .	10
Configuración inicial. . . . .	11
Consideraciones sobre la batería . . . 67	
Copia de seguridad. . . . .	53

## D

Data Export. . . . .	45
Data Import . . . . .	45
Decuma Input. . . . .	32

## E

Especificaciones . . . . .	69
Establecer fecha . . . . .	15
Establecer hora . . . . .	14

## G

Giga Pocket Plugin (sólo para el modelo PEG-TJ37) . . . . .	42
--	----

## I

Image Converter . . . . .	42
Indicador de "Memory Stick" . . . . .	78
Información sobre el estado . . . . .	82
Intellisync Lite . . . . .	45
Introducción de texto . . . . .	30

## K

Kinoma Player 2 (sólo para el modelo PEG-TJ37) . . . . .	42
---	----

## L

LAN inalámbrica . . . . .	74, 83
Lápiz óptico. . . . .	12

## M

Manuales para CLIÉ . . . . .	46
Memory Stick Backup . . . . .	44
Mobile Connection Wizard (sólo para el modelo PEG-TJ37). . . . .	44
Mobile Manager (sólo para el modelo PEG-TJ37) . . . . .	44

---

**N**

---

NetFront v3.1 for CLIE (sólo para el modelo PEG-TJ37) . . . . . 43

---

**O**

---

Operación HotSync® . . . . . 33  
Operaciones básicas . . . . . 25

---

**P**

---

Palm™ Desktop para CLIÉ . . . . . 18  
Picstel Viewer for CLIE (sólo para el modelo PEG-TJ37) . . . . . 44  
Puerto IR. . . . . 79  
Puerto USB . . . . . 22

---

**R**

---

Ranura del "Memory Stick" . . . . . 78  
Reinicio  
    Reinicio por hardware . . . . . 39  
    Reinicio por software. . . . . 38

---

**T**

---

Tareas. . . . . 43

---

**Z**

---

Zona horaria . . . . . 15








## Acerca de las marcas comerciales

Antes de utilizar el CLIÉ handheld, lea el contrato de licencia del usuario final adjunto.

- Sony, CLIÉ, “Memory Stick”, “Memory Stick Duo”, “Memory Stick PRO”, “Memory Stick PRO Duo”, “MagicGate Memory Stick”, Jog Dial y sus logotipos correspondientes son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Palm, Palm Powered, el logotipo de Palm, el logotipo de Palm Powered, Palm OS, Graffiti, HotSync y el logotipo de HotSync son marcas comerciales de PalmSource, Inc.
- Graffiti 2 funciona con Jot<sup>®</sup>.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Pentium es una marca registrada de Intel Corporation.
- Intellisync es una marca comercial de Pumatech, Inc.
- Kinoma es una marca comercial de Kinoma Inc.
- Adobe y Acrobat son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.
- Píxel, el logotipo de Píxel, Píxel Viewer y ePage son marcas comerciales de Píxel Technologies, Ltd.
- Decuma es una marca comercial de Decuma AB en los Estados Unidos y en otros países.
- Este producto incluye fuentes propiedad de TypeBank Co., Ltd. bajo licencia.
-  QuickTime y el logotipo de QuickTime son marcas comerciales utilizadas bajo licencia. El logotipo de QuickTime está registrado en los EE.UU. y en otros países.
- Las demás marcas son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

---

Para obtener la información de asistencia y accesorios más reciente, visite el sitio Web oficial de Sony CLÍÉ

Para los clientes en los EE.UU. y Canadá

**<http://www.sony.com/clie/>**

Para los clientes en Australia, Emiratos Árabes Unidos, Hong Kong, Malasia, México, Nueva Zelanda, Singapur, Tailandia y Taiwán

**<http://www.sony.net/clie-online/>**

Para los clientes en Europa

**<http://www.sony-europe.com/clie>**

---